

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2005 — 2716

[C - 2005/15105]

7 JUILLET 2005. — Loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, faite à Bruxelles le 26 juillet 1995;

2° Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, fait à Bruxelles le 26 juillet 1995;

3° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, et la Déclaration, faits à Bruxelles le 29 novembre 1996;

4° Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, et les Déclarations, faits à Bruxelles le 12 mars 1999 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, faite à Bruxelles le 26 juillet 1995, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. L'Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, fait à Bruxelles le 26 juillet 1995, sortira son plein et entier effet.

Art. 4. Le Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, et la Déclaration, faits à Bruxelles le 29 novembre 1996, sortiront leur plein et entier effet.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2005 — 2716

[C - 2005/15105]

7 JULI 2005. — Wet houdende instemming met de volgende Internationale Akten :

1° Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995;

2° Akkoord betreffende de voorlopige toepassing tussen een aantal lid-Staten van de Europese Unie van de op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995;

3° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied en de Verklaring, gedaan te Brussel op 29 november 1996;

4° Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende het toepassingsgebied van het witwassen van opbrengsten in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, alsmede betreffende de opneming van het registratienummer van het vervoermiddel in de Overeenkomst, en de Verklaringen, gedaan te Brussel op 12 maart 1999 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. Het Akkoord betreffende de voorlopige toepassing tussen een aantal lidstaten van de Europese Unie van de op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 4. Het Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied en de Verklaring, gedaan te Brussel op 29 november 1996, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 5. Le Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, et les Déclarations, faits à Bruxelles le 12 mars 1999, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2004-2005.*

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 16 février 2005, nr. 3-1030/1. — Rapport, n° 3-1030/2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 21 avril 2005. — Vote, séance du 21 avril 2005.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 51-1725/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-1725/2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 26 mai 2005. — Vote, séance du 26 mai 2005.

Convention établie sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes

Les Hautes Parties Contractantes à la présente convention, Etats membres de l'Union européenne,

Se référant à l'acte du Conseil de l'Union européenne du 26 juillet 1995;

Rappelant les engagements contenus dans la convention pour l'assistance mutuelle entre les administrations douanières, signée à Rome, le 7 septembre 1967;

Considérant que les administrations douanières sont chargées conjointement avec d'autres autorités compétentes, aux frontières extérieures de la Communauté et à l'intérieur du territoire communautaire, de prévenir, rechercher et poursuivre les infractions non seulement aux normes communautaires, mais également aux lois nationales, notamment celles couvertes par les articles 36 et 223 du traité instituant la Communauté européenne;

Considérant que l'augmentation des trafics illicites de toute nature constitue une menace grave pour la santé, la moralité et la sécurité publiques;

Convaincues qu'il est nécessaire de renforcer la collaboration entre administrations douanières par la fixation de procédures qui permettront aux administrations douanières d'agir conjointement et d'échanger des données à caractère personnel ou autre, liées aux trafics illicites, en utilisant les nouvelles technologies de gestion et de transmission de ce type d'information, sous réserve des dispositions de la convention du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel, faite à Strasbourg, le 28 janvier 1981;

Art. 5. Het Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende het toepassingsgebied van het witwassen van opbrengsten in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, alsmede betreffende de opneming van het registratienummer van het vervoermiddel in de Overeenkomst, en de Verklaringen, gedaan te Brussel op 12 maart 1999, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 juli 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2004-2005.*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 16 februari 2005, nr. 3-1030/1. — Verslag, nr. 3-1030/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 21 april 2005. — Stemming, vergadering van 21 april 2005.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-1725/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-1725/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 26 mei 2005. — Stemming, vergadering van 26 mei 2005.

Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake het gebruik van informatica op douanegebied

De Hoge Overeenkomstsluitende Partijen, lid Staten van de Europese Unie,

Verwijzend naar het besluit van de Raad van de Europese Unie van 26 juli 1995;

Verwijzend naar de verplichtingen in de Overeenkomst inzake wederzijdse bijstand tussen de onderscheiden douaneadministraties, ondertekend te Rome op 7 september 1967;

Overwegende dat de douaneadministraties, tezamen met andere bevoegde autoriteiten, aan de buitengrenzen en binnen de territoriale grenzen van de Gemeenschap verantwoordelijk zijn voor het voorkomen, het onderzoeken en het bestrijden van overtredingen niet alleen van communautaire regelingen maar ook nationale wetten, in het bijzonder van wetten als bedoeld in de artikelen 36 en 223 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

Overwegende dat de zich steeds verder ontwikkelende illegale handel van allerlei aard een ernstige bedreiging van de volksgezondheid, openbare zedelijkheid en openbare veiligheid vormt;

Ervan overtuigd dat het noodzakelijk is om de samenwerking tussen douaneadministraties te versterken door procedures vast te leggen in het kader waarvan douaneadministraties gezamenlijk kunnen optreden en persoonsgegevens en andere gegevens over illegale handelsactiviteiten kunnen uitwisselen, waarbij zij nieuwe technologie voor het beheer en het verzenden van dergelijke informatie toepassen, met inachtneming van het bepaalde in het Verdrag van de Raad van Europa tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens, ondertekend te Straatsburg op 28 januari 1981;

Tenant compte du fait que les administrations douanières doivent quotidiennement appliquer les dispositions tant communautaires que non communautaires et que, par conséquent, il faut de toute évidence veiller à ce que les dispositions en matière d'entraide et de coopération administratives dans les deux secteurs évoluent parallèlement, dans la mesure du possible,

sont convenues des dispositions qui suivent :

TITRE I^{er}. — DEFINITIONS

Article 1^{er}

Aux fins de la présente convention, on entend par :

1. « lois nationales » : les dispositions législatives ou réglementaires d'un Etat membre, dont l'application relève en tout ou en partie de la compétence de l'administration douanière de cet Etat membre en ce qui concerne :

— la circulation des marchandises faisant l'objet de mesures d'interdiction, de restriction ou de contrôle, notamment celles visées aux articles 36 et 223 du traité instituant la Communauté européenne,

— le transfert, la conversion, la dissimulation ou le déguisement de la nature des biens ou produits provenant ou obtenus directement ou indirectement ou utilisés dans le cadre du trafic international illicite de stupéfiants;

2. « données à caractère personnel » : toute information se rapportant à une personne identifiée ou identifiable;

3. « Etat membre fournisseur » : l'Etat qui introduit des données dans le système d'information des douanes.

TITRE II. — ETABLISSEMENT D'UN SYSTEME D'INFORMATION DES DOUANES

Article 2

1. Les administrations douanières des Etats membres créent et maintiennent un système d'information automatisé commun qui répond aux besoins des douanes, ci-après dénommé « système d'information des douanes ».

2. L'objectif du système d'information des douanes, conformément aux dispositions de la présente convention, est d'aider à prévenir, rechercher et poursuivre les infractions graves aux lois nationales en renforçant, par une diffusion plus rapide des informations, l'efficacité des procédures de coopération et de contrôle des administrations douanières des Etats membres.

TITRE III. — FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DU SYSTEME D'INFORMATION DES DOUANES

Article 3

1. Le système d'information des douanes se compose d'une base de données centrale accessible à partir de terminaux placés dans chacun des Etats membres. Il comprend exclusivement les données, y compris les données à caractère personnel, nécessaires à l'accomplissement de son objectif, tel que visé à l'article 2 paragraphe 2, regroupées dans les catégories suivantes :

- i) marchandises,
- ii) moyens de transport,
- iii) entreprises,
- iv) personnes,
- v) tendances de la fraude,
- vi) compétences disponibles.

2. La Commission assure la gestion technique de l'infrastructure du système d'information des douanes conformément aux règles prévues par les dispositions d'application adoptées au sein du Conseil.

La Commission rend compte de la gestion au comité visé à l'article 16.

3. La Commission communique audit comité les modalités pratiques adoptées pour la gestion technique.

Indachtig dat het tot de dagelijkse werkzaamheden van de douane-administraties behoort om zowel communautaire als niet-communautaire bepalingen toe te passen en dat er dientengevolge een onmiskenbare noodzaak bestaat om te garanderen dat de bepalingen betreffende wederzijdse bijstand en administratieve samenwerking in beide sectoren zich zoveel mogelijk parallel ontwikkelen,

hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen :

HOOFDSTUK I. — DEFINITIES

Artikel 1

Voor de toepassing van deze Overeenkomst :

1. wordt onder « nationale wetten » verstaan : wetten en regelingen van een lid-Staat ter uitvoering waarvan de douaneadministratie van die lid-Staat gehele of gedeeltelijke bevoegdheid bezit, met betrekking tot :

— het verkeer van goederen die zijn onderworpen aan verbods-, beperkende of controlemaatregelen, in het bijzonder de maatregelen als bedoeld in de artikelen 36 en 223 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

— het overdragen, omzetten, verbergen of verhullen van voorwerpen of opbrengsten verworven door, al dan niet rechtstreeks verkregen uit of gebruikt in de illegale internationale handel in verdovende middelen;

2. wordt onder « persoonsgegevens » verstaan : iedere informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon;

3. wordt onder « gegevensverstreckende lid-Staat » verstaan : een Staat die een gegeven in het douane-informatiesysteem invoert.

HOOFDSTUK II. INSTELLING VAN EEN DOUANE-INFORMATIESYSTEEM

Artikel 2

1. De douaneadministraties van de lid-Staten richten in en onderhouden een gemeenschappelijk geautomatiseerd informatiesysteem voor douanedoeleinden, hierna « het douane-informatiesysteem » te noemen.

2. Het douane-informatiesysteem heeft tot doel, in overeenstemming met het bepaalde in deze Overeenkomst, bij te dragen tot het voorkomen, het onderzoeken en het vervolgen van ernstige overtredingen van nationale wetten, door verbetering, via een snelle verspreiding van informatie, van de doeltreffendheid van de samenwerkings- en controleprocedures van de douaneadministraties van de lid-Staten.

HOOFDSTUK III. — FUNCTIONEREN EN GEBRUIK VAN HET DOUANE-INFORMATIESYSTEEM

Artikel 3

1. Het douane-informatiesysteem bestaat uit een centrale gegevens-bank en is in elke lid-Staat door middel van terminals toegankelijk. Het bevat uitsluitend gegevens die voor de verwezenlijking van zijn doel, als omschreven in artikel 2, lid 2, noodzakelijk zijn, met inbegrip van persoonsgegevens, in de volgende categorieën :

- i) goederen,
- ii) vervoermiddelen,
- iii) bedrijven,
- iv) personen,
- v) trends met betrekking tot fraude,
- vi) beschikbaarheid van deskundigheid.

2. De Commissie draagt zorg voor het technisch beheer van de infrastructuur van het douane-informatiesysteem volgens de regels die zijn neergelegd in de in het kader van de Raad vastgestelde uitvoeringsbepalingen.

De Commissie brengt over het beheer verslag uit aan het in artikel 16 bedoelde Comité.

3. De Commissie stelt dit Comité in kennis van de voor het technisch beheer getroffen praktische regelingen.

Article 4

Les Etats membres décident des éléments à inclure dans le système d'information des douanes correspondant à chacune des catégories i) à vi) de l'article 3, dans la mesure où cette action est nécessaire pour atteindre l'objectif du système. Des données à caractère personnel ne doivent en aucun cas figurer dans les catégories v) et vi) de l'article 3. Les informations à caractère personnel insérées dans le système se limitent aux suivantes :

- i) nom, nom de jeune fille, prénom et noms d'emprunt,
- ii) date et lieu de naissance,
- iii) nationalité,
- iv) sexe,
- v) tous signes particuliers effectifs et permanents,
- vi) motif d'introduction des données,
- vii) action suggérée,
- viii) code d'alerte avertissant que la personne a déjà porté une arme, fait usage de violence ou échappé aux autorités.

En aucun cas, les données à caractère personnel visées à l'article 6 première phrase de la convention du Conseil de l'Europe pour la protection automatisé des données à caractère personnel, faite à Strasbourg, le 28 janvier 1981, ci-après dénommée « convention de Strasbourg de 1981 » ne sont incluses.

Article 5

1. Les données appartenant aux catégories i) à iv) de l'article 3 sont insérées dans le système d'information des douanes seulement aux fins d'observation et de compte rendu, de surveillance discrète ou de contrôles spécifiques.

2. Aux fins des actions suggérées visées au paragraphe 1, les données à caractère personnel qui entrent dans les catégories i) à iv) de l'article 3 ne peuvent être insérées dans le système d'information des douanes, que si principalement sur la base d'activités illégales préalables, des indices réels portent à croire que la personne en question a commis ou est en train de commettre ou commettra des violations graves des lois nationales.

Article 6

1. Si les actions suggérées visées à l'article 5 paragraphe 1 sont mises en oeuvre, les informations suivantes peuvent, en totalité ou en partie, être recueillies et communiquées à l'Etat membre fournisseur :

- i) le fait que la marchandise, les moyens de transport, l'entreprise ou la personne en question ont été localisés;
- ii) le lieu, l'heure et la raison du contrôle;
- iii) l'itinéraire suivi et la destination du voyage;
- iv) les personnes accompagnant l'individu en question ou les occupants des moyens de transport utilisés;
- v) les moyens de transport utilisés;
- vi) les objets transportés;
- vii) les conditions dans lesquelles la marchandise, les moyens de transport, l'entreprise ou la personne ont été découverts.

Dans le cas où ce type d'informations est recueilli au cours d'une opération de surveillance discrète, il convient de prendre des mesures pour assurer que la nature secrète de la surveillance n'est pas compromise.

2. Dans le cadre des contrôles spécifiques visés à l'article 5 paragraphe 1, les personnes, moyens de transport et objets peuvent être fouillés dans la limite de ce qui est permis et conformément aux lois, aux réglementations et aux procédures de l'Etat membre dans lequel la fouille a lieu. Si les contrôles spécifiques ne sont pas autorisés par la législation d'un Etat membre, ils sont automatiquement transformés en observation et compte rendu par ledit Etat membre.

Article 7

1. L'accès direct aux données du système d'informations des douanes est réservé exclusivement aux autorités nationales désignées par chaque Etat membre. Ces autorités nationales sont des administrations douanières, mais peuvent inclure aussi d'autres autorités habilitées, conformément aux lois, réglementations et procédures de l'Etat membre en question, à agir pour atteindre l'objectif visé à l'article 2 paragraphe 2.

Artikel 4

De lid-Staten bepalen voor elk van de categorieën i) tot en met vi) van artikel 3 welke gegevens in het douane-informatiesysteem worden ingevoerd, voor zover zulks noodzakelijk is voor het doel van het systeem. Voor de categorieën v) en vi) van artikel 3 worden in geen geval persoonsgegevens ingevoerd. Voor de categorieën i) tot en met iv) van artikel 3 mogen de ingevoerde persoonsgegevens niet meer omvatten dan :

- i) naam, meisjesnaam, voornamen en bijnamen,
- ii) geboortedatum en -plaats,
- iii) nationaliteit,
- iv) geslacht,
- v) bijzondere objectieve en permanente fysieke kenmerken,
- vi) reden voor de invoering van gegevens in het douane-informatiesysteem,
- vii) voorgestelde actie,
- viii) een waarschuwingscode die aangeeft of de persoon ooit gewapend of gewelddadig is geweest dan wel ooit een vluchtpoging heeft gedaan.

In geen geval mogen persoonsgegevens worden ingevoerd als genoemd in artikel 6, eerste zin, van het Verdrag van de Raad van Europa tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens, ondertekend te Straatsburg op 28 januari 1981, hierna « het Verdrag van Straatsburg van 1981 » te noemen.

Artikel 5

1. Gegevens in de categorieën i) tot en met iv) van artikel 3 mogen uitsluitend met het oog op melding van waarneming, onopvallende of gerichte controles in het douane-informatiesysteem worden ingevoerd.

2. Ten behoeve van de voorgestelde acties als bedoeld in lid 1 mogen persoonsgegevens in de categorieën i) tot en met iv) van artikel 3 uitsluitend in het douane-informatiesysteem worden ingevoerd indien er, in het bijzonder op grond van eerdere illegale handelingen, concrete aanwijzingen bestaan dat de desbetreffende persoon ernstige overtredingen van nationale wetten heeft begaan, bezig is deze te begaan, of nog zal begaan.

Artikel 6

1. Indien de voorgestelde acties als bedoeld in artikel 5, lid 1, worden uitgevoerd, kan de volgende informatie of een deel daarvan worden verzameld en doorgegeven aan de gegevensverstreckende lid-Staat :

- i) het feit dat de goederen, het vervoermiddel, het bedrijf of de persoon waarop de signalering betrekking had, zijn of is aangetroffen;
- ii) plaats, tijdstip en reden van de controle;
- iii) route en bestemming van de reis;
- iv) begeleidende personen of inzittenden van het vervoermiddel;
- v) gebruikt vervoermiddel;
- vi) meegenomen voorwerpen;
- vii) omstandigheden waaronder de goederen, het vervoermiddel, het bedrijf of de persoon werden of werd aangetroffen.

Wanneer deze informatie wordt verzameld tijdens een onopvallende controle, dient er op te worden toegezien dat het onopvallende karakter van de controle niet in het gedrang komt.

2. In het kader van een gerichte controle als bedoeld in artikel 5, lid 1, kunnen personen, vervoermiddelen en voorwerpen worden onderzocht, voor zover zulks is toegestaan en plaatsvindt in Overeenstemming met de wetten, regelingen en procedures van de lid-Staat waar het onderzoek plaatsvindt. Indien de gerichte controle naar het recht van een lid-Staat niet is toegestaan, zet die lid-Staat deze automatisch om in melding van waarneming.

Artikel 7

1. Rechtstreekse toegang tot gegevens in het douane-informatiesysteem is uitsluitend voorbehouden aan de nationale autoriteiten die elke lid-Staat heeft aangewezen. Die nationale autoriteiten zijn de douaneadministraties, maar kunnen ook andere autoriteiten omvatten die uit hoofde van de wetten, regelingen en procedures van de betrokken lid-Staat eveneens bevoegd zijn op te treden teneinde het in artikel 2, lid 2, omschreven doel te bereiken.

2. Chaque Etat membre envoie à chacun des autres Etats membres et au comité visé à l'article 16 une liste des autorités compétentes désignées conformément au paragraphe 1, qui sont autorisées à accéder directement aux données du système d'information des douanes en précisant, pour chaque autorité, à quelles données elle peut avoir accès et à quelles fins.

3. Par dérogations aux paragraphes 1 et 2, les Etats membres peuvent, à la suite d'un accord unanime, permettre à des organisations internationales ou régionales d'accéder au système d'information des douanes. Ledit accord se fait sous la forme d'un protocole à la présente convention. Pour prendre leur décision, les Etats membres tiennent compte de tout arrangement bilatéral existant ainsi que de tout avis de l'autorité de contrôle commune visée à l'article 18 quant à l'adéquation des mesures de protection des données.

Article 8

1. Les Etats membres ne peuvent utiliser les données provenant du système d'information des douanes que pour atteindre l'objectif visé à l'article 2 paragraphe 2, ils peuvent, toutefois, s'en servir à des fins administratives ou autres avec une autorisation préalable et sous réserve des conditions imposées par l'Etat membre qui les a introduites dans le système. Un tel autre usage doit être conforme aux lois, aux réglementations et aux procédures de l'Etat membre recherchant à s'en servir et devrait tenir compte du principe 5.5 de la recommandation R (87) 15, du 17 septembre 1987, du comité des ministres du Conseil de l'Europe.

2. Sans préjudice des paragraphes 1 et 4 du présent article et de l'article 7 paragraphe 3, les données provenant du système d'information des douanes ne peuvent être exploitées que par les autorités nationales dans chaque Etat membre désignées par l'Etat membre en question, qui sont compétentes pour agir afin d'atteindre l'objectif visé à l'article 2 paragraphe 2, conformément aux lois, aux réglementations et aux procédures dudit Etat membre.

3. Chaque Etat membre envoie à chacun des autres Etats membres ainsi qu'au comité visé à l'article 16 une liste des autorités compétentes qu'il a désignées conformément au paragraphe 2.

4. Les données provenant du système d'information des douanes peuvent, avec l'autorisation préalable de l'Etat membre qui les a introduites dans le système et sous réserve des conditions qu'il a imposées, être communiquées à des autorités nationales autres que celles désignées conformément au paragraphe 2, à des pays tiers ainsi qu'à des organisations internationales ou régionales désirant s'en servir. Chaque Etat membre prend des mesures spéciales pour s'assurer de la sécurité de ces données lorsqu'elles sont transmises ou fournies à des services situés hors de son propre territoire. Les détails de ces mesures doivent être transmis à l'autorité de contrôle commune visée à l'article 18.

Article 9

1. L'introduction de données dans le système d'information des douanes est soumise aux lois, réglementations et procédures de l'Etat membre qui les fournit, à moins que la présente convention ne prévoit des dispositions plus strictes.

2. L'emploi des données provenant du système d'information des douanes, y compris l'accomplissement de toute action visée à l'article 5 et suggérée par l'Etat membre qui a fourni les données, est soumis aux lois, aux réglementations et aux procédures de l'Etat membre qui utilise ces données, à moins que la présente convention ne prévoit des dispositions plus strictes.

Article 10

1. Chacun des Etats membres désigne une administration douanière compétente chargée à l'échelle nationale, du système d'information des douanes.

2. Cette administration est responsable du bon fonctionnement du système d'information des douanes sur le territoire de l'Etat membre et prend les mesures nécessaires pour veiller au respect des dispositions de la présente convention.

3. Les Etats membres se communiquent le nom de l'administration compétente visée au paragraphe 1.

2. Elke lid-Staat zendt aan de andere lid-Staten en aan het Comité als bedoeld in artikel 16 een lijst van zijn bevoegde autoriteiten die in overeenstemming met lid 1 zijn aangewezen om rechtstreekse toegang te hebben tot het douane-informatiesysteem, waarbij voor elke autoriteit wordt aangegeven tot welke gegevens zij toegang kan hebben en voor welke doeleinden.

3. Niettegenstaande het bepaalde in de leden 1 en 2 kunnen de lid-Staten eenparig beslissen aan internationale of regionale organisaties toegang te verlenen tot het douane-informatiesysteem. Een dergelijke beslissing wordt neergelegd in een protocol bij deze Overeenkomst. Bij hun besluitvorming hierover houden de lid-Staten rekening met de eventuele regelingen inzake wederkerigheid en de eventuele mening van de in artikel 18 bedoelde gemeenschappelijke controleautoriteit ten aanzien van de toereikendheid van de maatregelen ter bescherming van gegevens.

Artikel 8

1. De lid-Staten mogen gegevens die zijn verkregen uit het douane-informatiesysteem uitsluitend gebruiken om het in artikel 2, lid 2, omschreven doel te bereiken; met voorafgaande toestemming van de lid-Staat die de gegevens in het systeem heeft ingevoerd en met inachtneming van de eventueel door die Staat gestelde voorwaarden, mogen zij deze gegevens evenwel ook voor administratieve of andere doeleinden gebruiken. Dit andere gebruik moet in overeenstemming zijn met de wetten, regelingen en procedures van de lid-Staat die de gegevens wenst te gebruiken; tevens dient rekening te worden gehouden met Beginsel 5.5 van Aanbeveling R (87) 15 van 17 september 1987 van het Comité van Ministers van de Raad van Europa.

2. Onverminderd het bepaalde in de leden 1 en 4 van dit artikel en in artikel 7, lid 3, mogen gegevens die zijn verkregen uit het douane-informatiesysteem uitsluitend worden gebruikt door de nationale autoriteiten in elke lid-Staat die daartoe aangewezen zijn door de desbetreffende lid-Staat en die uit hoofde van de wetten, regelingen en procedures van die lid-Staat bevoegd zijn te handelen om het in artikel 2, lid 2, omschreven doel te bereiken.

3. Elke lid-Staat stuurt aan de andere lid-Staten en aan het Comité als bedoeld in artikel 16 een lijst van de bevoegde autoriteiten die hij in overeenstemming met lid 2 heeft aangewezen.

4. Gegevens die zijn verkregen uit het douane-informatiesysteem kunnen, met voorafgaande toestemming van de lid-Staat die de gegevens in het systeem heeft ingevoerd en met inachtneming van de eventueel door die Staat gestelde voorwaarden worden doorgegeven voor gebruik door andere dan de krachtens lid 2 aangewezen nationale autoriteiten, niet-lid-Staten, en internationale en regionale organisaties die de gegevens wensen te gebruiken. Elke lid-Staat neemt speciale maatregelen ter beveiliging van zulke gegevens wanneer deze worden verzonden of verstrekt aan instanties buiten zijn eigen grondgebied. Bijzonderheden van dergelijke maatregelen dienen te worden doorgegeven aan de in artikel 18 genoemde gemeenschappelijke controleautoriteit.

Artikel 9

1. Het invoeren van gegevens in het douane-informatiesysteem vindt plaats overeenkomstig de wetten, regelingen en procedures van de gegevensverstreckende lid-Staat, tenzij deze Overeenkomst stringenter bepalingen bevat.

2. Het gebruik van gegevens die zijn verkregen uit het douane-informatiesysteem, met inbegrip van het uitvoeren van een actie als bedoeld in artikel 5 die door de gegevensverstreckende lid-Staat is voorgesteld, vindt plaats overeenkomstig de wetten, regelingen en procedures van de lid-Staat waar die gegevens worden gebruikt, tenzij deze Overeenkomst stringenter bepalingen bevat.

Artikel 10

1. Elk van de lid-Staten wijst een bevoegde douaneadministratie aan die de nationale verantwoordelijkheid draagt voor het douane-informatiesysteem.

2. Deze administratie is verantwoordelijk voor de juiste werking van het douane-informatiesysteem binnen de lid-Staat en neemt de nodige maatregelen om te voldoen aan de bepalingen van deze Overeenkomst.

3. De lid-Staten delen elkaar mede welke de in lid 1 genoemde bevoegde administratie is.

TITRE IV. — MODIFICATION DES DONNEES

Article 11

1. Seul l'Etat membre fournisseur a le droit de modifier, compléter, corriger ou effacer les données qu'il a introduites dans le système d'information des douanes.

2. Si un Etat membre fournisseur s'aperçoit ou apprend que les données qu'il a introduites sont de fait inexactes ou qu'elles ont été introduites ou qu'elles sont conservées contrairement à la présente convention, il modifie, complète, corrige ou efface ces données comme il convient, et en avise les autres Etats membres.

3. Si l'un des Etats membres dispose de preuves suggérant qu'un élément des données est de fait inexacte ou a été introduit ou est conservé dans le système d'information des douanes contrairement à la présente convention, il en avise dès que possible l'Etat membre fournisseur. Ce dernier vérifie les données en question et, si nécessaire, corrige ou efface sans tarder l'élément en cause. L'Etat membre avise fournisseur les autres Etats membres de toute correction ou suppression qu'il a effectuée.

4. Si, au moment où il introduit des données dans le système d'information des douanes, un Etat membre remarque que son rapport contredit un rapport précédent au niveau des faits ou de l'action requise, il en avise immédiatement l'Etat membre qui a fait le rapport précédent. Les deux Etats membres s'efforcent alors de régler l'affaire. En cas de désaccord, le premier rapport est conservé, mais les éléments du nouveau rapport qui ne sont pas en contradiction avec le premier sont insérés dans le système.

5. Sous réserve de la présente convention, quand, dans un Etat membre, un tribunal ou une autre autorité compétente relevant de cet Etat membre, prend la décision définitive de modifier, compléter, corriger ou d'effacer des données dans le système d'information des douanes, les Etats membres s'engagent mutuellement à exécuter cette décision. En cas de conflit entre de telles décisions des tribunaux ou autres autorités compétentes, y compris les décisions visées à l'article 15 paragraphe 4 qui concernent la correction ou la suppression, l'Etat membre qui a introduit les données en question efface ces données dans le système.

TITRE V. — CONSERVATION DES DONNEES

Article 12

1. Les données introduites dans le système d'information des douanes ne sont conservées que le temps nécessaire pour atteindre l'objectif qui a motivé leur insertion. La nécessité de les conserver est examinée, au moins une fois par an, par l'Etat membre fournisseur.

2. L'Etat membre fournisseur, peut, pendant la période d'examen, décider de conserver ces données jusqu'au prochain examen, si ce maintien est nécessaire pour atteindre les objectifs qui ont motivé leur insertion. Sans préjudice de l'article 15, si la décision de conserver ces données n'est pas prise, elles sont automatiquement transférées dans la partie du système d'information des douanes à laquelle est restreint conformément au paragraphe 4.

3. Quand un transfert de données conservées dans le système d'information des douanes est prévu conformément au paragraphe 2, le système d'information des douanes en informe automatiquement l'Etat membre fournisseur un mois à l'avance.

4. Les données transférées conformément au paragraphe 2 continuent pendant un an d'être conservées dans le système d'information des douanes, mais, sans préjudice de l'article 15, elles ne sont plus accessibles qu'à un représentant du comité visé à l'article 16 ou aux autorités de contrôle visées à l'article 17 paragraphe 1 et à l'article 18 paragraphe 1. Pendant cette période, elles ne peuvent être consultées que pour vérifier leur exactitude et leur légalité, ensuite elles doivent être effacées.

**TITRE VI. — PROTECTION DES DONNEES
A CARACTERE PERSONNEL**

Article 13

1. Chaque Etat membre qui a l'intention de recevoir des données à caractère personnel ou d'en introduire dans le système d'information des douanes, adopte au plus tard au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention, une législation nationale de nature à offrir un niveau de protection des données à caractère personnel au moins égal à celui résultant des principes de la convention de Strasbourg de 1981.

HOOFSTUK IV. — WIJZIGING VAN GEGEVENS

Artikel 11

1. Uitsluitend de gegevensverstreckende lid-Staat heeft het recht gegevens die hij in het douane-informatie-systeem heeft ingevoerd, te wijzigen, aan te vullen, te verbeteren of te verwijderen.

2. Indien een gegevensverstreckende lid-Staat opmerkt of erop wordt gewezen dat de door hem ingevoerde gegevens feitelijk onjuist zijn, of in strijd met deze Overeenkomst zijn ingevoerd of opgeslagen, dan dient hij deze gegevens, naargelang van het geval, te wijzigen, aan te vullen, te verbeteren of te verwijderen, en de andere lid-Staten hiervan in kennis te stellen.

3. Indien een der lid-Staten aanwijzingen heeft dat een gegeven feitelijk onjuist is, of in strijd met deze Overeenkomst in het douane-informatiesysteem is ingevoerd of opgeslagen, stelt hij de gegevensverstreckende lid-Staat hiervan zo spoedig mogelijk in kennis. Laatstgenoemde Staat controleert dat gegeven en zorgt, voor zover noodzakelijk, onverwijld voor verbetering of verwijdering van dat gegeven. De gegevensverstreckende lid-Staat stelt de andere lid-Staten in kennis van elke uitgevoerde verbetering of verwijdering.

4. Wanneer een lid-Staat bij het invoeren van gegevens in het douane-informatiesysteem opmerkt dat zijn signaleren wat betreft inhoud of voorgestelde actie in strijd is met een eerdere signalering, stelt hij de lid-Staat die de eerdere signalering in het systeem heeft ingevoerd, onmiddellijk hiervan in kennis. De twee lid-Staten trachten dan het probleem op te lossen. Wanneer geen overeenstemming wordt bereikt, blijft de eerste signalering behouden; die delen van de nieuwe signalering die er niet mee in strijd zijn, worden echter in het systeem ingevoerd.

5. Onder voorbehoud van het bepaalde in deze Overeenkomst verbinden de lid-Staten zich er onderling toe de onherroepelijke beslissingen ten uitvoer te leggen die in een lid-Staat door een rechtbank, of een andere bevoegde autoriteit van die lid-Staat, worden genomen over het wijzigen, aanvullen, verbeteren of verwijderen van gegevens van het douane-informatiesysteem. Ingeval zulke beslissingen van rechtbanken of andere bevoegde autoriteiten in onderscheiden lid-Staten, met inbegrip van beslissingen als bedoeld in artikel 14, lid 4, met betrekking tot verbetering of verwijdering, onderling strijdig zijn, verwijdt de lid-Staat die de desbetreffende gegevens heeft ingevoerd, deze uit het systeem.

HOOFDSTUK V. — BEWAREN VAN GEGEVENS

Artikel 12

1. Gegevens die in het douane-informatiesysteem zijn ingevoerd worden niet langer bewaard aan nodig is voor het doel waarvoor zij waren ingevoerd. De noodzaak deze gegevens te bewaren wordt ten minste jaarlijks door de gegevensverstreckende lid-Staat getoetst.

2. De gegevensverstreckende lid-Staat kan vóór het verstrijken van de toetsingstermijn besluiten om gegevens te bewaren tot de volgende toetsing, indien dit noodzakelijk is voor het doel waarvoor zij waren ingevoerd. Onverminderd het bepaalde in artikel 15 worden de gegevens, indien niet wordt besloten deze te bewaren, automatisch verplaatst naar dat deel van het douane-informatiesysteem dat beperkt toegankelijk is in overeenstemming met het bepaalde in lid 4.

3. De gegevensverstreckende lid-Staat wordt vanuit het douane-informatiesysteem één maand van tevoren automatisch in kennis gesteld van een geprogrammeerde verplaatsing van gegevens binnen het douane-informatiesysteem overeenkomstig lid 2.

4. Gegevens die overeenkomstig lid 2 zijn verplaatst, blijven nog één jaar in het douane-informatiesysteem aanwezig, maar zijn, onverminderd het bepaalde in artikel 15, uitsluitend toegankelijk voor een vertegenwoordiger van het Comité als bedoeld in artikel 16 en voor de controleautoriteiten als bedoeld in artikel 17, lid 1, en artikel 18, lid 1. In die periode mogen dezen de gegevens alleen raadplegen om de juistheid en de rechtmatigheid ervan te controleren; na die periode moeten de gegevens uit het systeem worden verwijderd.

**HOOFDSTUK VI.
BESCHERMING VAN PERSOONSGEGEVENS**

Artikel 13

1. Elke lid-Staat die voornemens is om persoonsgegevens te ontvangen uit of in te voeren in het douane-informatiesysteem, neemt uiterlijk op het tijdstip van inwerkingtreding van deze Overeenkomst in zijn nationale wetgeving de nodige bepalingen op ter verwezenlijking van een niveau van bescherming van persoonsgegevens dat ten minste gelijk is aan het niveau dat voortvloeit uit de beginselen van het Verdrag van Straatsburg van 1981.

2. Un Etat membre peut recevoir des données à caractère personnel du système d'information des douanes ou y en introduire, lorsque les dispositions visant à la protection de ce type de données visées au paragraphe 1 sont entrées en vigueur sur le territoire de cet Etat membre. L'Etat membre désigne également au préalable une ou plusieurs autorités de contrôles nationales conformément à l'article 17.

3. Afin d'assurer la bonne application des dispositions relatives à la protection des données à caractère personnel de la présente convention, le système d'information des douanes est considéré dans chacun des Etats membres comme un fichier national soumis aux dispositions nationales visées au paragraphe 1 et à toutes les autres dispositions plus strictes prévues par la présente convention.

Article 14

1. Sous réserve de l'article 8 paragraphe 1, chaque Etat membre assure que l'utilisation des données à caractère personnel provenant du système d'information des douanes à des fins autres que l'objectif visé à l'article 2 paragraphe 2 est contraire à ses lois, ses réglementations et ses procédures.

2. Les données ne peuvent être reproduites que pour des raisons techniques, à condition qu'une telle copie soit nécessaire aux recherches d'informations effectuées par les autorités visées à l'article 7. Sous réserve de l'article 8 paragraphe 1, les données à caractère personnel introduites par d'autres Etat membres ne peuvent pas être copiées du système d'information des douanes dans d'autres fichiers de données nationaux.

Article 15

1. Les droits des personnes, pour ce qui est des données à caractère personnel figurant dans le système d'information des douanes, notamment leur droit d'accès, s'exercent conformément aux lois, aux réglementations et aux procédures de l'Etat membre dans lequel elles font valoir ces droits.

Si les lois, les réglementations et les procédures de l'Etat membre en question le prévoient, l'autorité de contrôle nationale visée à l'article 17 décide si les informations doivent être communiquées et selon quelle procédure.

Un Etat membre qui n'aurait pas fourni les données pertinentes ne pourra communiquer de données que s'il a, au préalable, laissé à l'Etat membre fournisseur la possibilité de prendre position.

2. Un Etat membre, auquel une demande d'accès à des données à caractère personnel est soumise, refuse l'accès si celui-ci peut porter atteinte à la mise en oeuvre de l'action spécifiée dans le rapport visé à l'article 5 paragraphe 1 ou pour assurer la protection des droits et libertés d'autrui. L'accès est refusé dans tous les cas durant la période de surveillance discrète ou de signalement et compte rendu.

3. Dans chaque Etat membre, toute personne peut, conformément aux lois, aux réglementations et aux procédures de l'Etat membre en question, faire rectifier ou effacer des données à caractère personnel la concernant si ces données sont erronées de fait ou si elles ont été placées ou sont conservées dans le système d'information des douanes contrairement à l'objectif visé à l'article 2 paragraphe 2 de la présente convention ou à l'article 5 de la convention de Strasbourg de 1981.

4. Sur le territoire de chacun des Etat membres, toute personne peut, conformément aux lois, aux réglementations et aux procédures de l'Etat membre concerné, intenter une action ou, le cas échéant, déposer une plainte devant les tribunaux ou l'autorité compétente conformément aux lois, aux réglementations et aux procédures de cet Etat membre en ce qui concerne les données à caractère personnel placées dans le système d'information des douanes la concernant, afin de :

i) faire corriger ou effacer des données à caractère personnel qui sont erronées;

ii) faire corriger ou effacer les données à caractère personnel introduites ou conservées dans le système d'information des douanes contrairement à la présente convention;

iii) accéder à des données à caractère personnel;

iv) obtenir des dommages et intérêts conformément à l'article 21 paragraphe 2.

Les Etats membres concernés s'engagent mutuellement à exécuter les décisions définitives des tribunaux ou autres autorités compétentes conformément aux points i), ii) et iii).

5. La mention dans le présent article et à l'article 11 paragraphe 5 d'une « décision définitive » n'implique en aucun cas que l'Etat membre est tenu de faire appel de la décision prise par un tribunal ou par une autre autorité compétente.

2. Een lid-Staat mag alleen dan persoonsgegevens ontvangen uit of invoeren in het douane-informatiesysteem wanneer de maatregelen ter bescherming van dergelijke gegevens, als bedoeld in lid 1, op het grondgebied van die lid-Staat van kracht zijn geworden. De lid-Staat dient tevens, in overeenstemming met artikel 17, vooraf een nationale controleautoriteit of -autoriteiten te hebben aangewezen.

3. Teneinde de juiste toepassing van de in deze Overeenkomst vervatte bepalingen ter bescherming van gegevens te garanderen, wordt het douane-informatiesysteem in elk der lid-Staten beschouwd als een nationaal gegevensbestand dat is onderworpen aan de in lid 1 bedoelde nationale bepalingen en de eventuele stringenter bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel 14

1. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 8, lid 1, draagt elke lid-Staat er zorg voor dat het volgens zijn wetten, regelingen en procedures niet is toegestaan om persoonsgegevens uit het douane-informatiesysteem te gebruiken voor een ander dan het in artikel 2, lid 2, omschreven doel.

2. Gegevens mogen slechts voor technische doeleinden worden gekopieerd, voor zover dit noodzakelijk is voor directe bevraging door de autoriteiten als bedoeld in artikel 7. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 8, lid 1, mogen persoonsgegevens die door andere lid-Staten zijn ingevoerd, niet uit het douane-informatiesysteem in andere nationale gegevensbestanden worden overgenomen.

Artikel 15

1. De rechten van personen met betrekking tot de persoonsgegevens in het douane-informatiesysteem, in het bijzonder het recht van kennisneming, worden uitgeoefend in overeenstemming met de wetten, regelingen en procedures van de lid-Staat waarin op deze rechten een beroep wordt gedaan.

Voor zover aldus bepaald in de wetten, regelingen en procedures van de betrokken lid-Staat, besluit de in artikel 17 bedoelde nationale controleautoriteit of gegevens zullen worden meegedeeld en welke procedures daarvoor moeten worden gevolgd.

Een lid-Staat die de betrokken gegevens niet heeft verstrekt, mag pas gegevens meedelen nadat hij de gegevensverstrekende lid-Staat gelegenheid heeft gegeven een standpunt in te nemen.

2. Een lid-Staat tot welke een verzoek om kennisneming van persoonsgegevens wordt gericht, wijst dit verzoek af indien de kennisneming de uitvoering kan schaden van de juridische taak genoemd in de signalering op grond van artikel 5, lid 1, dan wel met het doel de rechten en vrijheden van anderen te beschermen. Kennisneming wordt in ieder geval geweigerd tijdens de periode van onopvallende controles of melding van waarneming.

3. In elke lid-Staat kan een persoon, in overeenstemming met de wetten, regelingen en procedures van die lid-Staat, persoonsgegevens die op hemzelf betrekking hebben, doen verbeteren of verwijderen, indien die gegevens feitelijk onjuist zijn of indien zij in het douane-informatiesysteem werden ingevoerd of zijn opgeslagen in strijd met het doel als omschreven in artikel 2, lid 2, van deze Overeenkomst of met het bepaalde in artikel 5 van het Verdrag van Straatsburg van 1981.

4. Op het grondgebied van elke lid-Staat kan iedere persoon, in overeenstemming met de wetten, regelingen en procedures van die lid-Staat, bij de rechtbanken of bij de autoriteit die krachtens de wetten, regelingen en procedures van die lid-Staat bevoegd is, een rechtsvordering instellen of in voorkomend geval een klacht indienen in verband met persoonsgegevens in het douane-informatiesysteem die op hemzelf betrekking hebben, teneinde :

i) feitelijke onjuiste persoonsgegevens te doen verbeteren of verwijderen;

ii) persoonsgegevens die in strijd met deze Overeenkomst in het douane-informatiesysteem zijn ingevoerd of opgeslagen, te doen verbeteren of verwijderen;

iii) kennisneming van persoonsgegevens te verkrijgen;

iv) schadevergoeding te verkrijgen op grond van artikel 21, lid 2.

De betrokken lid-Staten verbinden zich er onderling toe onherroepelijke beslissingen van een rechtbank of een andere bevoegde autoriteit met betrekking tot i), ii) en iii) in dit lid ten uitvoer te leggen.

5. Het feit dat in dit artikel en in artikel 11, lid 5, sprake is van een « onherroepelijke beslissing » houdt niet in dat een lid-Staat verplicht is om beroep aan te tekenen tegen een beslissing van een rechtbank of een andere bevoegde autoriteit.

TITRE VII. — CADRE INSTITUTIONNEL**Article 16**

1. Un comité, composé de représentants des administrations douanières des Etats membres, est institué. Le comité prend ses décisions à l'unanimité, pour ce qui est des dispositions du paragraphe 2 premier tiret, et à la majorité des deux tiers pour ce qui est des dispositions du paragraphe 2 deuxième tiret. Il arrête son règlement intérieur à l'unanimité.

2. Le comité est responsable :

— de la mise en oeuvre et de la bonne application des dispositions de la présente convention, sans préjudice des pouvoirs des autorités visées à l'article 17 paragraphe 1 et à l'article 18 paragraphe 1,

— du bon fonctionnement du système d'information des douanes, en ce qui concerne les aspects techniques et opérationnels. Il prend toutes les mesures nécessaires pour assurer la bonne application des mesures définies aux articles 12 et 19 en ce qui concerne le système d'information des douanes. Aux fins du présent paragraphe, il peut avoir un accès direct aux données introduites dans le système d'information des douanes et les utiliser directement.

3. Le comité doit faire rapport annuellement au Conseil, conformément au titre VI du traité sur l'Union européenne, en ce qui concerne l'efficacité et le bon fonctionnement du système d'information des douanes, en faisant, au besoin, des recommandations.

4. La Commission est associée aux travaux du comité.

TITRE VIII. — CONTROLE DE LA PROTECTION DES DONNEES A CARACTERE PERSONNEL**Article 17**

1. Chaque Etat membre désigne une ou plusieurs autorités de contrôle nationales chargées de la protection des données à caractère personnel afin qu'elles contrôlent indépendamment les données de ce type introduites dans le système d'information des douanes.

Les autorités de contrôle doivent, conformément à leurs législations nationales respectives, effectuer une surveillance et des contrôles indépendants, pour assurer que le traitement et l'exploitation des données contenues dans le système d'information des douanes ne violent pas les droits des personnes concernées. A cet effet, les autorités de contrôle ont accès au système d'information des douanes.

2. Toute personne peut demander à toute autorité de contrôle nationale de vérifier dans le système d'information des douanes les données à caractère personnel qui la concernent ainsi que l'usage qui en est fait ou en a été fait. Ce droit est régi par les lois, les réglementations et les procédures de l'Etat membre dans lequel la demande est faite. Si ces données ont été introduites par un autre Etat membre, la vérification est effectuée en collaboration étroite avec l'autorité de contrôle nationale de cet autre Etat membre.

Article 18

1. Une autorité de contrôle commune est instituée. Elle se compose de deux représentants de chaque Etat membre provenant de autorité ou des autorités nationales indépendantes de contrôle de chacun de ces Etats.

2. L'autorité de contrôle commune exerce ses fonctions conformément à la présente convention et à la convention de Strasbourg de 1981 en tenant compte de la recommandation R (87) 15, du 17 septembre 1987, du comité des ministres du Conseil de l'Europe.

3. L'autorité de contrôle commune est compétente pour surveiller le fonctionnement du système d'information des douanes, pour examiner toutes les difficultés d'application ou d'interprétation susceptibles de surgir pendant le fonctionnement du système, pour étudier les problèmes susceptibles de se présenter lors de l'exercice d'un contrôle indépendant par les autorités de contrôles nationales des Etats membres ou lors de l'exercice des droits d'accès au système dont peuvent se prévaloir les particuliers, ainsi que pour définir des propositions visant à trouver des solutions communes à des problèmes.

4. Pour l'exercice de ses responsabilités, l'autorité de contrôle commune a accès au système d'information des douanes.

5. Les rapports rédigés par l'autorité de contrôle commune sont transmis aux autorités auxquelles les autorités de contrôles nationales soumettent leurs rapports.

HOOFDSTUK VII. — INSTITUTIONELE STRUCTUUR**Artikel 16**

1. Er wordt een Comité ingesteld, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de douaneadministraties van de Hoge Lid-Partijen. Het Comité neemt zijn besluiten met eenparigheid van stemmen indien het de bepalingen van lid 2, eerste streepje, betreft, en met een meerderheid van twee derde indien het de bepalingen van lid 2, tweede streepje, betreft. Het stelt met eenparigheid van stemmen zijn reglement van orde vast.

2. Het Comité is verantwoordelijk voor :

— de tenuitvoerlegging en de juiste toepassing van deze Overeenkomst, onverminderd de bevoegdheden van de in artikel 17, lid 1, en artikel 18, lid 1, bedoelde autoriteiten;

— de juiste werking van het douane-informatiesysteem wat de technische en operationele aspecten betreft. Het Comité doet al het nodige om ervoor te zorgen dat de in de artikelen 12 en 19 genoemde maatregelen met betrekking tot het douane-informatiesysteem juist worden toegepast. Voor de toepassing van dit lid kan het rechtstreeks toegang krijgen tot en gebruik maken van de gegevens uit het douane-informatiesysteem.

3. Overeenkomstig titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie brengt het Comité jaarlijks verslag uit aan de Raad over de doeltreffendheid en de goede werking van het douane-informatiesysteem en doet, voor zover noodzakelijk, aanbevelingen daaromtrent.

4. De Commissie wordt bij de werkzaamheden van het Comité betrokken.

HOOFDSTUK VIII. — TOEZICHT OP DE BESCHERMING VAN PERSOONSgegevens**Artikel 17**

1. Elke lid-Staat belast een nationale controleautoriteit of -autoriteiten, verantwoordelijk voor de bescherming van persoonsgegevens, met het uitoefenen van onafhankelijk toezicht op dergelijke gegevens in het douane-informatiesysteem.

De controleautoriteiten dienen, in overeenstemming met hun respectieve nationale wetgeving, op onafhankelijke wijze toezicht uit te oefenen en controles te verrichten teneinde te garanderen dat de verwerking en het gebruik van de in het douane-informatiesysteem opgenomen gegevens de rechten van de betrokkene niet schenden. Voor dit doel hebben de controleautoriteiten toegang tot het douane-informatiesysteem.

2. Een ieder kan elke nationale controleautoriteit verzoeken persoonsgegevens in het douane-informatiesysteem die op hemzelf betrekking hebben en het gebruik dat van deze gegevens is of wordt gemaakt, te controleren. Dit recht wordt uitgeoefend overeenkomstig de wetten, regelingen en procedures van de lid-Staat waar het verzoek is ingediend. Wanneer de gegevens door een andere lid-Staat zijn ingevoerd, geschiedt de controle in nauw overleg met de nationale controleautoriteit van die lid-Staat.

Artikel 18

1. Er wordt een gemeenschappelijke controleautoriteit ingesteld, die bestaat uit twee vertegenwoordigers van elke lid-Staat, afkomstig uit de respectieve onafhankelijke nationale controleautoriteit of -autoriteiten.

2. De gemeenschappelijke controleautoriteit vervult haar taak in overeenstemming met het bepaalde in deze Overeenkomst en in het Verdrag van Straatsburg van 1981, daarbij rekening houdend met Aanbeveling R (87) 15 van 17 september 1987 van het Comité van Ministers van de Raad van Europa.

3. De gemeenschappelijke controleautoriteit is bevoegd om toezicht te houden op het functioneren van het douane-informatiesysteem, een onderzoek in te stellen naar toepassings- of interpretatiemoelijkheden die zich kunnen voordoen bij het functioneren van het systeem en naar mogelijke problemen in verband met de uitoefening van het onafhankelijke toezicht door de nationale controleautoriteiten van de Lid-Staten, of bij de uitoefening van rechten van kennisgeving door personen, alsmede voorstellen te formuleren teneinde tot gezamenlijke oplossingen voor problemen te komen.

4. Voor de vervulling van haar taken heeft de gemeenschappelijke controleautoriteit toegang tot het douane-informatiesysteem.

5. De gemeenschappelijke controleautoriteit rapporteert aan de autoriteiten waaraan de nationale controleautoriteiten rapporteren.

TITRE IX. — SECURITE DU SYSTEME D'INFORMATION DES DOUANES

Article 19

1. Toutes les mesures administratives nécessaires au maintien de la sécurité sont prises par :

i) les autorités compétentes des Etats membres en ce qui concerne les terminaux du système d'information des douanes situés dans leurs Etats respectifs;

ii) le comité visé à l'article 16 en ce qui concerne le système d'information des douanes et les terminaux, situés dans les mêmes locaux que le système d'information des douanes et utilisés pour des raisons techniques et pour les contrôles visés au paragraphe 3.

2. Les autorités compétentes et le comité visé à l'article 16 prennent notamment des mesures pour :

i) empêcher toute personne non autorisée d'avoir accès aux installations utilisées pour le traitement des données;

ii) empêcher que des données et des supports de données ne soient lus, copiés, modifiés ou effacés par des personnes non autorisées;

iii) empêcher l'insertion non autorisée de données ainsi que toute consultation, toute modification ou tout effacement non autorisés de données;

iv) empêcher toute personne non autorisée d'avoir accès aux données du système d'information des douanes au moyen de matériel de transmission de données;

v) garantir que, en ce qui concerne l'utilisation du système d'information des douanes, les personnes autorisées ne peuvent accéder qu'aux données relevant de leur compétence;

vi) garantir qu'il est possible de contrôler et d'établir à quelles autorités les données peuvent être communiquées au moyen de matériel de transmission de données;

vii) garantir qu'il est possible de contrôler et d'établir a posteriori quelles données ont été introduites dans le système d'information des douanes, à quel moment et par qui, et de contrôler l'interrogation;

viii) empêcher toute lecture, copie, modification ou suppression non autorisées de données pendant la transmission de données et le transport de supports de données.

3. Le comité visé à l'article 16 contrôle l'interrogation du système d'information des douanes afin de vérifier que les recherches effectuées étaient permises et ont été effectuées par des utilisateurs autorisés. Au moins 1 % de toutes les interrogations font l'objet de contrôles. Un relevé de ces interrogations et de ces contrôles est introduit dans le système et ne sert qu'auxdites vérifications effectuées par le comité visé à l'article 16 et par les autorités de contrôle visés aux articles 17 et 18. Il est effacé après six mois.

Article 20

L'administration douanière compétente visée à l'article 10 paragraphe 1 de la présente convention sera responsable des mesures de sécurité visées à l'article 19, en ce qui concerne les terminaux situés sur le territoire de l'Etat membre concerné, des examens visés à l'article 12 paragraphes 1 et 2, ainsi que, par ailleurs, de la bonne application de la présente convention, dans la mesure nécessaire au regard des lois, des réglementations et des procédures dudit Etat membre.

TITRE X. — RESPONSABILITE ET OBLIGATIONS

Article 21

1. Chaque Etat membre est responsable de l'exactitude, de l'actualité et de la légalité des données qu'il a introduites dans le système d'information des douanes. En outre, chaque Etat membre est responsable du respect de l'article 5 de la convention de Strasbourg de 1981.

2. Chaque Etat membre est responsable conformément à ses propres lois, ses réglementations et ses procédures, du préjudice causé à une personne par l'utilisation du système d'information des douanes dans l'Etat membre en question. Il en va de même lorsque le préjudice est causé par le fait que l'Etat membre qui a fourni les données a introduit des données erronées ou les a introduites dans le système contrairement à la présente convention.

HOOFDSTUK IX. — BEVEILIGING VAN HET DOUANE-INFORMATIESYSTEEM

Artikel 19

1. Alle noodzakelijke administratieve maatregelen ter handhaving van de beveiliging worden genomen :

i) door de bevoegde autoriteiten van de lid-Staten voor wat betreft de terminals van het douane-informatiesysteem in hun respectieve Staten;

ii) door het Comité als bedoeld in artikel 16 voor wat betreft het douane-informatiesysteem en de terminals op dezelfde locatie als het systeem die voor technische doeleinden en voor de krachtens lid 3 vereiste controles worden gebruikt.

2. In het bijzonder treffen de bevoegde autoriteiten en het Comité als bedoeld in artikel 16 maatregelen :

i) om te voorkomen dat onbevoegden toegang hebben tot de apparatuur die wordt gebruikt voor de verwerking van gegevens;

ii) om te voorkomen dat gegevens en gegevensdragers door onbevoegden worden gelezen, gekopieerd, veranderd of verwijderd;

iii) om te voorkomen dat op ongeoorloofde wijze gegevens worden ingevoerd en dat gegevens op ongeoorloofde wijze worden geraadpleegd, gewijzigd of gewist;

iv) om te voorkomen dat onbevoegden zich door middel van datatransmissieapparatuur toegang verschaffen tot gegevens in het douane-informatiesysteem.

v) om te waarborgen dat, met betrekking tot het gebruik van het douane-informatiesysteem, bevoegde personen uitsluitend recht van toegang hebben tot gegevens die binnen hun bevoegdheid vallen;

vi) om te waarborgen dat kan worden nagegaan en vastgesteld aan welke autoriteiten gegevens mogen worden verzonden door middel van datatransmissieapparatuur;

vii) om te waarborgen dat achteraf kan worden nagegaan en vastgesteld welke gegevens wanneer en door wie in het douane-informatiesysteem zijn ingevoerd en dat toezicht kan worden gehouden op de bevragingen;

viii) om te voorkomen dat op ongeoorloofde wijze gegevens worden gelezen, gekopieerd, gewijzigd of gewist tijdens het verzenden van gegevens en het transport van gegevensdragers.

3. Het Comité als bedoeld in artikel 16 houdt toezicht op de bevragingen van het douane-informatiesysteem teneinde te controleren of deze bevragingen op geoorloofde wijze en door bevoegde gebruikers zijn verricht. Ten minste 1 % van alle bevragingen wordt gecontroleerd. Van die bevragingen en controles wordt aantekening gehouden in het systeem; deze aantekeningen mogen uitsluitend voor het genoemde doel door het genoemde Comité en de controleautoriteiten als bedoeld in de artikelen 17 en 18, worden gebruikt en worden na zes maanden verwijderd.

Artikel 20

De in artikel 10, lid 1, van deze Overeenkomst genoemde bevoegde douaneadministratie is verantwoordelijk voor de in artikel 19 beschreven beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de terminals op het grondgebied van de betrokken lid-Staat de toetsing als bedoeld in artikel 12, leden 1 en 2, en voorts voor de juiste uitvoering van deze Overeenkomst, voor zover noodzakelijk uit hoofde van de wetten, regelingen en procedures van deze lid-Staat.

HOOFDSTUK X. VERANTWOORDELIJKHEID EN AANSPRANKELIJKHEID

Artikel 21

1. Elke lid-Staat is verantwoordelijk voor de juistheid, actualiteit en rechtmatigheid van de gegevens die hij in het douane-informatiesysteem heeft ingevoerd. Elke lid-Staat is ook verantwoordelijk voor de naleving van het bepaalde in artikel 5 van het Verdrag van Straatsburg van 1981.

2. Elke lid-Staat is, in overeenstemming met zijn eigen wetten, regelingen en procedures, aansprakelijk voor de schade die een persoon door het gebruik van het douane-informatiesysteem in de betrokken lid-Staat lijdt. Dit is eveneens het geval wanneer de schade werd veroorzaakt doordat de gegevensverstreckende lid-Staat onjuiste gegevens heeft ingevoerd dan wel gegevens in strijd met deze Overeenkomst heeft ingevoerd.

3. Si l'Etat membre contre lequel une action relative à des données erronées est intentée n'est pas l'Etat membre qui a fourni ces données, les Etats membres en question cherchent à s'entendre sur la proportion éventuelle des sommes payées à titre de dédommagement qui sera remboursée à l'autre Etat membre qui l'Etat membre qui a fourni les données. Les sommes ainsi convenues sont remboursées sur demande.

Article 22

1. Les coûts afférents au fonctionnement et à l'utilisation du système d'information des douanes par les Etats membres sur leur territoire sont à la charge de chacune d'elles.

2. Les autres dépenses entraînées par la mise en oeuvre de la présente convention, à l'exception de celles qui sont indissociables du fonctionnement du système d'information des douanes aux fins de l'application des réglementations douanière et agricole de la Communauté, sont à la charge des Etats membres. La quote-part de chacune d'elles est déterminée en fonction du rapport existant entre son produit national brut et la somme totale des produits nationaux bruts des Etats membres de l'année précédant celle durant laquelle les coûts ont été encourus.

Aux fins de l'application du présent paragraphe, on entend par « produit national brut », le produit national brut déterminé conformément à la directive 89/130/CEE, Euratom, du Conseil, du 13 février 1989, relative à l'harmonisation de l'établissement du produit national brut aux prix du marché (1), ou à tout acte de la Communauté la modifiant ou la remplaçant.

TITRE XI. — APPLICATION ET DISPOSITIONS FINALES

Article 23

Les informations fournies en vertu de la présente convention s'échangent directement entre les autorités des Etats membres.

Article 24

1. La présente convention est soumise à l'adoption par les Etats membres selon leurs règles constitutionnelles respectives.

2. Les Etats membres notifient au secrétaire général du Conseil de l'Union européenne l'accomplissement des procédures requises par leurs règles constitutionnelles respectives pour l'adoption de la présente convention.

3. La présente convention entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la notification visée au paragraphe 2 par l'Etat membre qui procède le dernier à cette formalité.

Article 25

1. La présente convention est ouverte à l'adhésion de tout Etat qui devient membre de l'Union européenne.

2. Le texte de la présente convention dans la langue de l'Etat adhérent, établi par le Conseil de l'Union européenne, fait foi.

3. Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du depositaire.

4. La présente convention entre en vigueur à l'égard de tout Etat qui y adhère quatre-vingt-dix jours après le dépôt de son instrument d'adhésion ou à la date de l'entrée en vigueur de cette convention, si elle n'est pas encore entrée en vigueur au moment de l'expiration de ladite période de quatre-vingt-dix jours.

Article 26

1. Le secrétaire général du Conseil de l'Union européenne est depositaire de la présente convention.

2. Le depositaire publie au Journal officiel des Communautés européennes l'état des adoptions et des adhésions, les déclarations et les réserves, ainsi que toute autre notification relative à la présente convention.

Article 27

1. Tout différend entre Etats membres relatif à l'interprétation ou l'application de la présente convention doit, dans un premier étape, être examiné au sein du Conseil selon la procédure prévue au titre VI du traité sur l'Union européenne, en vue d'une solution.

A l'expiration d'un délai de six mois, si une solution n'a pu être trouvée, la Cour de justice des Communautés européennes peut être saisie par une partie au différend.

3. Indien de lid-Staat tegen welke een rechtsvordering wordt ingesteld in verband met onjuiste gegevens, niet de lid-Staat is die de gegevens heeft verstrekt, trachten de betrokken lid-Staten overeenstemming te bereiken over de vraag of de gegevensverstreckende lid-Staat al dan niet een deel van de betaalde schadevergoeding aan de andere lid-Staat dient terug te betalen. De aldus overeengekomen bedragen worden op verzoek terugbetaald.

Artikel 22

1. De kosten die verbonden zijn aan het functioneren en het gebruik van het douane-informatiesysteem door de lid-Staten op hun grondgebied, komen ten laste van elk van deze partijen.

2. De andere uitgaven die voortvloeien uit de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst, met uitzondering van die welke onverbrekkelijk verbonden zijn met de werking van het douane-informatiesysteem ten behoeve van de toepassing van de douane- en landbouwregelingen van de Gemeenschap, komen ten laste van de lid-Staten. Het aandeel van elke Lid-Staat wordt vastgesteld in overeenstemming met het aandeel van zijn bruto nationaal product in de som van de bruto nationale producten van de lid-Staten voor het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin de kosten worden gemaakt.

Voor de toepassing van dit lid betekent de term « bruto nationaal product » het bruto nationaal product als vastgesteld overeenkomstig Richtlijn 89/130/EEG, Euratom van de Raad van 13 februari 1989 betreffende de harmonisatie van de opstelling van het bruto nationaal product tegen marktprijzen (1), of een communautair instrument tot wijziging of vervanging daarvan.

HOOFDSTUK XI. — UITVOERING EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 23

De informatie waarin deze Overeenkomst voorziet, wordt rechtstreeks uitgewisseld tussen de autoriteiten van de lid-Staten.

Artikel 24

1. Deze Overeenkomst wordt de Lid-Staten ter aanneming volgens hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen voorgelegd.

2. De lid-Staten stellen de Secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie in kennis van de voltooiing van de overeenkomstig hun grondwettelijke bepalingen voor de aanneming van deze Overeenkomst vereiste procedure.

3. Deze Overeenkomst treedt in werking negentig dagen na de kennisgeving als bedoeld in lid 2 door de lid-Staat die als laatste daartoe overgaat.

Artikel 25

1. Elke Staat die lid wordt van de Europese Unie, kan tot deze Overeenkomst toetreden.

2. De door de Raad van de Europese Unie vastgestelde tekst van deze Overeenkomst in de taal van de toetredende Staat, is authentiek.

3. De akten van toetreding worden nedergelegd bij de depositaris.

4. Deze Overeenkomst treedt ten aanzien van elke toetredende Staat in werking negentig dagen nadat diens akte van toetreding is neergelegd, of op de datum van haar inwerkingtreding indien deze Overeenkomst bij het verstrijken van de genoemde periode van negentig dagen nog niet in werking is getreden.

Artikel 26

1. De Secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie is depositaris van deze Overeenkomst.

2. De depositaris maakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen de stand van de aannemingen en toetredingen, alsmede de verklaringen, voorbehouden en andere kennisgevingen met betrekking tot deze Overeenkomst bekend.

Artikel 27

1. Geschillen tussen lid-Staten over de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst worden, met het oog op een oplossing, in een eerste fase in de Raad besproken volgens de procedure van titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Indien binnen zes maanden geen oplossing is gevonden, kan de zaak door een bij het geschil betrokken partij aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen worden voorgelegd.

2. Tout différend entre un ou plusieurs Etats membres et la Commission des Communautés européennes relatif à l'application de la présente convention qui n'a pu être réglé par voie de négociation peut être soumis à la Cour de justice.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas de la présente convention.

Fait à Bruxelles, le vingt-six juillet mil neuf cent quatre-vingt-quinze, en un exemplaire unique, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, tous ces textes faisant également foi, exemplaire qui est déposé dans les archives du Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne.

Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la convention établie sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes

LE ROYAUME DE BELGIQUE,

LE ROYAUME DE DANEMARK,

LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE,

LA REPUBLIQUE HELLENIQUE,

LE ROYAUME D'ESPAGNE,

LA REPUBLIQUE FRANCAISE,

L'IRLANDE,

LA REPUBLIQUE ITALIENNE,

LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG,

LE ROYAUME DES PAYS-BAS,

LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE,

LA REPUBLIQUE PORTUGUAISE,

LA REPUBLIQUE DE FINLANDE,

LE ROYAUME DE SUEDE,

LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

Etats membres de l'Union européenne, signataires de la convention établie sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, du 26 juillet 1995, ci-après dénommée « la convention »,

Considérant l'importance que revêt une application rapide de la convention;

Considérant que, aux termes de l'article K.7 du traité sur l'Union européenne, les dispositions du titre VI dudit traité ne font pas obstacle à l'institution ou au développement d'une coopération plus étroite entre deux ou plusieurs Etats membres, dans la mesure où cette coopération ne contrevient ni n'entrave celle qui est prévue au titre VI dudit traité;

Considérant que l'application provisoire éventuelle entre certains Etats membres de l'Union européenne de la convention ne contreviendrait pas et n'entraverait pas la coopération prévue au titre VI du traité sur l'Union européenne.

sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er}

Aux fins du présent accord, on entend par :

— « convention » : la convention établie sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes,

— « hautes parties contractantes » : les Etats membres de l'Union européenne, parties à la convention,

— « parties » : les Etats membres de l'Union européenne parties au présent accord.

Article 2

La convention s'applique provisoirement à partir du premier jour du troisième mois qui suit le dépôt de l'instrument d'approbation, d'acceptation ou de ratification du présent accord de la huitième haute partie contractante qui procède à cette formalité entre les hautes parties contractantes parties au présent accord.

2. Ieder geschil tussen een of meer lid-Staten en de Commissie betreffende de toepassing van deze Overeenkomst dat niet door middel van onderhandelingen kon worden opgelost, kan aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen wordt voorgelegd.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze overeenkomst hebben gesteld.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste juli negentienhonderd vijftien, in één exemplaar, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, dat wordt neergelegd in het archief van het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Akkoord betreffende de voorlopige toepassing tussen een aantal lid-Staten van de Europese Unie van de op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied

HET KONINKRIJK BELGIE,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLICHEK DUITSLAND,

DE HELLEENSE REPUBLICHEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLICHEK,

Ierland

DE ITALIAANSE REPUBLICHEK,

HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLICHEK OOSTENRIJK,

DE PORTUGESE REPUBLICHEK,

DE REPUBLICHEK FINLAND,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIE EN NOORD-Ierland,

Lid-Staten van de Europese Unie, ondertekenaars van de op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, van 26 juli 1995, hierna « de Overeenkomst » te noemen;

Overwegende het belang van een spoedige toepassing van de Overeenkomst;

Overwegende dat overeenkomstig artikel K.7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, het bepaalde in titel VI van dat Verdrag geen beletsel vormt voor de instelling of de ontwikkeling van een nauwere samenwerking tussen twee of meer lidstaten, voor zover die samenwerking niet indruist tegen of geen belemmering vormt voor de in titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie beoogde samenwerking;

Overwegende dat een eventuele voorlopige toepassing tussen bepaalde lidstaten van de Europese Unie van de Overeenkomst niet zou indruisen tegen en geen belemmering zou vormen voor de samenwerking, bedoeld in titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie, zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1

Voor de toepassing van dit akkoord wordt verstaan onder :

— « Overeenkomst » : de op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied;

— « Hoge Overeenkomstsluitende Partijen » : de lid-Staten van de Europese Unie die partij zijn bij de Overeenkomst;

— « Partijen » : de lid-Staten van de Europese Unie die partij zijn bij dit Akkoord.

Artikel 2

De Overeenkomst is tussen de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen die partij zijn bij dit akkoord voorlopige toepassing met ingang van de eerste dag van de derde maand na de neerlegging van de akte van goedkeuring, aanvaarding of bekrachtiging van dit akkoord door de achtste Hoge Overeenkomstsluitende Partij die deze formaliteit vervult.

Article 3

Les dispositions transitoires indispensables pour permettre l'application provisoire de la convention sont prises d'un commun accord par les hautes parties contractantes entre lesquelles la convention est d'application provisoire, en consultation avec les autres hautes parties contractantes. Pendant cette période d'application provisoire, les fonctions attribuées au comité prévu à l'article 16 de la convention sont exercées par les hautes parties contractantes statuant d'un commun accord en étroite association avec la Commission des Communautés européennes. L'article 7 paragraphe 3 de l'article 16 de la convention ne peuvent être mis en oeuvre pendant cette période.

Article 4

1. Le présent accord est ouvert à la signature des Etats membres signataires de la convention. Il est soumis à l'approbation, l'acceptation ou la ratification. L'entrée en vigueur est fixée au premier jour du troisième mois qui suit le dépôt de l'instrument d'approbation, d'acceptation ou de ratification de la huitième haute partie contractante qui procède à cette formalité.

2. Pour toute haute partie contractante qui dépose son instrument d'approbation, d'acceptation ou de ratification ultérieurement, le présent accord entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit la date de ce dépôt.

3. Les instruments d'approbation, d'acceptation ou de ratification sont déposés auprès du secrétaire général du Conseil de l'Union européenne qui exerce les fonctions de dépositaire.

Article 5

Le présent accord, rédigé en un exemplaire unique en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, les textes dans chacune de ces langues faisant également foi, est déposé auprès du secrétaire général du Conseil de l'Union européenne qui remet une copie certifiée conforme à chacune des parties.

Article 6

Le présent accord expire au moment de l'entrée en vigueur de la convention.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas de la présente convention.

Fait à Bruxelles, le vingt-six juillet mil neuf cent quatre-vingt-quinze, en un exemplaire unique, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, tous ces textes faisant également foi, exemplaire qui est déposé dans les archives du Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne.

Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes

Les Hautes Parties Contractantes

Sont convenues des dispositions suivantes, qui sont annexées à la convention :

Article 1^{er}

La Cour de justice des Communautés européennes est compétente, dans les conditions établies par le présent Protocole, pour statuer à titre préjudiciel sur l'interprétation de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes.

Artikel 3

De voor een voorlopige toepassing van de Overeenkomst noodzakelijke overgangsbepalingen worden in onderlinge overeenstemming vastgesteld door de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen tussen welke de Overeenkomst van voorlopige toepassing is, in overleg met de overige Hoge Overeenkomstsluitende Partijen. Tijdens deze periode van voorlopige toepassing worden de taken van het Comité van artikel 16 van de Overeenkomst uitgeoefend door de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen, die in nauwe samenwerking met de Commissie van de Europese Gemeenschappen en in onderlinge overeenstemming besluiten nemen. Artikel 7, lid 3, en artikel 16 van de Overeenkomst kunnen tijdens deze periode niet ten uitvoer worden gelegd.

Artikel 4

1. Dit akkoord staat open voor ondertekening door de lidstaten die de Overeenkomst hebben ondertekend. Het is onderworpen aan goedkeuring, aanvaarding of bekrachtiging. Het treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na de neerlegging van de akte van goedkeuring, aanvaarding of bekrachtiging door de achtste Hoge Overeenkomstsluitende Partij die deze formaliteit vervult.

2. Voor Hoge Overeenkomstsluitende Partijen die hun akte van goedkeuring, aanvaarding of bekrachtiging naderhand neerleggen, treedt dit akkoord in werking op de eerste dag van de derde maand na de datum van die neerlegging.

3. De akten van goedkeuring, aanvaarding of bekrachtiging worden neergelegd bij de Secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie, die als depositaris fungeert.

Artikel 5

Dit akkoord, opgesteld in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, wordt neergelegd bij de Secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan alle Partijen.

Artikel 6

Dit akkoord verstrikt op het ogenblik van de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze overeenkomst hebben gesteld.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste juli negentienhonderd vijfenegentig, in één exemplaar, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, dat wordt neergelegd in het archief van het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied

De Hoge overeenkomstsluitende Partijen,

zijn de hiernavolgende bepalingen overeengekomen, welke aan de overeenkomst worden gehecht :

Artikel 1

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is onder de in dit Protocol vastgestelde voorwaarden bevoegd bij wijze van prejudiciële beslissing een uitspraak te doen over de uitlegging van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied.

Article 2

1. Tout Etat membre peut, par une déclaration faite au moment de la signature du présent Protocole ou à tout autre moment ultérieur, accepter la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes pour statuer, à titre préjudiciel, sur l'interprétation de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes dans les conditions définies au paragraphe 2, soit au point a) soit au point b).

2. Tout Etat membre qui fait une déclaration au titre du paragraphe 1 peut indiquer :

a) soit que toute juridiction de cet Etat dont les décisions ne sont pas susceptibles d'un recours juridictionnel de droit interne a la faculté de demander à la Cour de justice des Communautés européennes de statuer, à titre préjudiciel, sur une question soulevée dans une affaire pendante devant elle et portant sur l'interprétation de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, lorsqu'elle estime qu'une décision sur ce point est nécessaire pour rendre son jugement;

b) soit que toute juridiction de cet Etat a la faculté de demander à la Cour de justice des Communautés européennes de statuer, à titre préjudiciel, sur une question soulevée dans une affaire pendante devant elle et portant sur l'interprétation de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, lorsqu'elle estime qu'une décision sur ce point est nécessaire pour rendre son jugement.

Article 3

1. Le Protocole sur le statut de la Cour de justice des Communautés européennes et le règlement de procédure de celle-ci sont applicables.

2. Conformément au statut de la Cour de justice des Communautés européennes, tout Etat membre a le droit, qu'il ait ou non fait une déclaration au titre de l'article 2, de déposer devant la Cour de justice des Communautés européennes un mémoire ou des observations écrites dans les affaires dont elle est saisie en vertu de l'article 1^{er}.

Article 4

1. Le présent Protocole est soumis à l'adoption par les Etats membres selon leurs règles constitutionnelles respectives.

2. Les Etats membres notifient au depositaire l'accomplissement des procédures requises par leurs règles constitutionnelles respectives pour l'adoption du présent Protocole, ainsi que toute déclaration effectuée en application de l'article 2.

3. Le présent Protocole entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la notification, visée au paragraphe 2, par l'Etat qui, étant membre de l'Union européenne à la date de l'adoption par le Conseil de l'acte établissant le présent Protocole, procède le dernier à cette formalité. Toutefois, son entrée en vigueur intervient au plus tôt en même temps que celle de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes.

Article 5

1. Le présent Protocole est ouvert à l'adhésion de tout Etat qui devient membre de l'Union européenne.

2. Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du depositaire.

3. Le texte du présent Protocole dans la langue de l'Etat membre adhérent, établi par le Conseil de l'Union européenne, fait foi.

4. Le présent Protocole entre en vigueur à l'égard de l'Etat membre adhérent quatre-vingt-dix jours après la date du dépôt de son instrument d'adhésion, ou à la date de l'entrée en vigueur du présent Protocole, si celui-ci n'est pas encore entré en vigueur à l'expiration de ladite période de quatre-vingt-dix jours.

Artikel 2

1. Elke lid-Staat kan door middel van een bij de ondertekening van het Verdrag afgelegde verklaring of te allen tijde na de ondertekening ervan de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen om, bij wijze van prejudiciële beslissing, een uitspraak te doen over de uitlegging van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, erkennen op de in lid 2, onder a), of in lid 2, onder b), vermelde voorwaarden.

2. Elke lid-Staat die een verklaring in de zin van lid 1 aflegt, kan daarbij aangeven dat :

a) elke rechterlijke instantie van de lid-Staat waarvan de beslissingen volgens het nationale recht niet vatbaar zijn voor hoger beroep, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen kan verzoeken, bij wijze van prejudiciële beslissing, een uitspraak te doen over een vraag die in een bij deze instantie aanhangige zaak aan de orde is gekomen en die betrekking heeft op de uitlegging van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, indien deze rechterlijke instantie een beslissing op dit punt noodzakelijk acht voor het wijzen van haar vonnis, of

b) elke rechterlijke instantie van de lid-Staat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen kan verzoeken, bij wijze van prejudiciële beslissing, een uitspraak te doen over een vraag die in een bij deze instantie aanhangige zaak aan de orde is gekomen en die betrekking heeft op de uitlegging van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, indien deze rechterlijke instantie een beslissing op dit punt noodzakelijk acht voor het wijzen van haar vonnis.

Artikel 3

1. Het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie, en het Reglement voor de procesvoering van het Hof zijn van toepassing.

2. Overeenkomstig het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft elke lid-Staat, ongeacht of deze een verklaring in de zin van artikel 2 heeft afgelegd, het recht memoriën of schriftelijke opmerkingen aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voor te leggen in zaken die uit hoofde van artikel 1 aanhangig gemaakt worden.

Artikel 4

1. Dit protocol wordt door de lid-Staten aangenomen overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen.

2. De lid-Staten stellen de depositaris in kennis van de voltooiing van de procedures die overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen vereist zijn voor de aanneming van dit protocol, alsmede van elke overeenkomstig artikel 2 afgelegde verklaring.

3. Dit protocol treedt in werking negentig dagen na de in lid 2 beoogde kennisgeving door de staat die op de datum van aanneming door de Raad van de akte tot vaststelling van dit protocol lid is van de Europese Unie en die als laatste deze formaliteit vervult. Het treedt evenwel ten vroegste gelijktijdig met de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied in werking.

Artikel 5

1. Elke staat die lid wordt van de Europese Unie kan tot dit protocol toetreden.

2. De akten van toetreding worden neergelegd bij de depositaris.

3. De door de Raad van de Europese Unie vastgestelde tekst van dit protocol in de taal van de toetredende lid-Staat is authentiek.

4. Dit protocol treedt voor de toetredende lidstaat in werking negentig dagen na de datum van nederlegging van zijn toetredingsakte, of op de datum van inwerkingtreding van dit protocol indien dit na afloop van genoemde periode van negentig dagen nog niet in werking is getreden.

Article 6

Tout Etat qui devient membre de l'Union européenne et qui adhère à la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes conformément à l'article 25 de cette convention doit accepter les dispositions du présent Protocole.

Article 7

1. Des amendements au présent Protocole peuvent être proposés par chaque Etat membre, haute partie contractante. Toute proposition d'amendement est transmise au dépositaire, qui la communique au Conseil.

2. Les amendements sont arrêtés par le Conseil qui en recommande l'adoption par les Etats membres selon leurs règles constitutionnelles respectives.

3. Les amendements ainsi arrêtés entrent en vigueur conformément aux dispositions de l'article 4.

Article 8

1. Le secrétaire général du Conseil de l'Union européenne est dépositaire du présent Protocole.

2. Le dépositaire publie au Journal officiel des Communautés européennes les notifications, instruments ou communications relatifs au présent Protocole.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent Protocole.

Fait à Bruxelles, le vingt-neuf novembre mil neuf cent quatre-vingt-seize, en un exemplaire unique, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chaque texte faisant également foi.

DECLARATION

concernant l'adoption simultanée de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et du protocole concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de cette Convention

Les représentants des gouvernements des États membres de l'Union européenne réunis au sein du Conseil.

Au moment de la signature de l'acte du Conseil établissant le protocole concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes.

Désirant assurer une interprétation aussi efficace et uniforme que possible de ladite convention dès son entrée en vigueur.

Se déclarent prêts à prendre des mesures appropriées pour que les procédures nationales d'adoption de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et du protocole concernant son interprétation soient achevées simultanément et dans les meilleurs délais.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas de la présente déclaration.

Fait à Bruxelles, le vingt-neuf novembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Artikel 6

Elke staat die lid wordt van de Europese Unie en toetreedt tot de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied overeenkomstig artikel 25 daarvan, moet de bepalingen van dit protocol aanvaarden.

Artikel 7

1. Elke lid-Staat die Hoge Overeenkomstsluitende Partij is, kan wijzigingen in het protocol voorstellen. Elk wijzigingsvoorstel wordt aan de depositaris toegezonden, die het aan de Raad mededeelt.

2. De wijzigingen worden vastgesteld door de Raad, die de aanneming daarvan door de lidstaten, overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen, aanbeveelt.

3. De aldus vastgestelde wijzigingen treden in werking volgens de bepalingen van artikel 4.

Artikel 8

1. De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie is depositaris van dit protocol.

2. De depositaris maakt de kennisgevingen, akten of mededelingen in verband met dit protocol bekend in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Ten blijk waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit protocol hebben gesteld.

Gedaan te Brussel, de negentwintigste november negentienhonderd zesennegentig, opgesteld in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde elk der teksten gelijkelijk authentiek.

VERKLARING

over de gelijktijdige aanneming van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied en het Protocol betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van deze Overeenkomst

De vertegenwoordigers van de regeringen der lid-Staten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen.

Op het moment van de ondertekening van de Akte van de Raad tot opstelling van het Protocol betreffende de prejudiciële uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied.

Verlangend dat deze Overeenkomst vanaf haar inwerkingtreding zo doeltreffend en uniform mogelijk wordt toegepast.

Verklaren zich bereid, alle passende stappen te ondernemen om de nationale procedures voor de aanneming van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied en het Protocol betreffende de uitlegging ervan, gelijktijdig en zo spoedig mogelijk af te ronden.

Ten blijk waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze verklaring hebben gesteld.

Gedaan te Brussel, de negentwintigste november negentienhonderd zesennegentig.

Protocole établi sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la convention

Les Hautes Parties Contractantes au présent protocole, Etats membres de l'Union européenne,

Se référant à l'acte du Conseil de l'Union européenne, du 12 mars 1999,

Vu la convention établie sur base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine de douanes, ci-après dénommée « la convention »,

sont convenues des dispositions suivantes :

Article 1^{er}

À l'article 1^{er}, point 1, de la convention, le deuxième tiret est remplacé par le texte suivant :

« — le transfert, la conversion, la dissimulation ou le déguisement de la nature des biens ou produits qui ont été directement ou indirectement acquis ou obtenus par un trafic international illicite de stupéfiants ou en infraction :

i) soit à des dispositions législatives, réglementaires ou administratives d'un Etat membre, dont l'application relève en tout ou en partie de la compétence de l'administration douanière de cet Etat membre en ce qui concerne la circulation transfrontalière des marchandises faisant l'objet de mesures d'interdiction, de restriction ou de contrôle, notamment celles visées aux articles 36 et 223 du traité instituant la Communauté européenne, ainsi que les accises non harmonisées,

ii) soit à l'ensemble des dispositions communautaires et des dispositions prises en application de la réglementation communautaire régissant l'importation, l'exportation, le transit et le séjour des marchandises faisant l'objet d'échanges entre les Etats membres et les pays tiers, ainsi qu'entre les Etats membres pour ce qui concerne les marchandises qui n'ont pas le statut communautaire au sens de l'article 9, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne ou pour lesquelles les conditions d'acquisition du statut communautaire font l'objet de contrôles ou d'enquêtes complémentaires,

iii) soit à l'ensemble des dispositions arrêtées au niveau communautaire dans le cadre de la politique agricole commune et des réglementations spécifiques prises à l'égard des marchandises résultant de la transformation de produits agricoles,

iv) soit à l'ensemble des dispositions arrêtées au niveau communautaire en ce qui concerne les accises harmonisées et la taxe sur la valeur ajoutée frappant les importations, ainsi que les dispositions nationales qui les mettent en oeuvre, ou qui ont été utilisés dans ce cadre. ».

Article 2

Les catégories de données énumérées à l'article 4 de la convention sont complétées par la catégorie suivante :

« ix) le numéro d'immatriculation du moyen de transport. ».

Article 3

1. Le présent protocole est soumis à l'adoption par les Etats membres selon leurs règles constitutionnelles respectives.

2. Les Etats membres notifient au depositaire l'accomplissement des procédures requises par leurs règles constitutionnelles respectives pour l'adoption du présent protocole.

3. Le présent protocole entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la notification visée au paragraphe 2 par l'Etat, membre de l'Union européenne au moment de l'adoption par le Conseil de l'acte établissant le présent protocole, qui procède le dernier à cette formalité. Au plus tôt, il entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la convention.

Article 4

1. Le présent protocole est ouvert à l'adhésion de tout Etat qui devient membre de l'Union européenne.

2. Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du depositaire.

3. Le texte du présent protocole dans la langue de l'Etat adhérent, établi par le conseil de l'Union européenne, fait foi.

4. Le présent protocole entre en vigueur à l'égard de tout Etat membre adhérent quatre-vingt-dix jours après la date du dépôt de son instrument d'adhésion ou à la date de l'entrée en vigueur du présent protocole, si celui-ci n'est pas encore entré en vigueur à l'expiration de ladite période de quatre-vingt-dix jours.

Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende het toepassingsgebied van het witwassen van opbrengsten in de overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, alsmede betreffende de opnemng van het registratienummer van het vervoermiddel in de overeenkomst

De Hoge Overeenkomstsluitende Partijen bij dit protocol, lid-Staten van de Europese Unie,

onder verwijzing naar de Akte van de Raad van de Europese Unie van 12 maart 1999,

Gelet op de op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied (2), hierna « overeenkomst » genoemd; hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen :

Artikel 1

Artikel 1, lid 1, tweede streepje, van de overeenkomst wordt vervangen door :

« — het overdragen, omzetten, verbergen of verhullen van voorwerpen of opbrengsten verworven door, al dan niet rechtstreeks verkregen uit of gebruikt in de illegale internationale handel in verdovende middelen, of overtredingen van

i) de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van een lidstaat ter uitvoering waarvan de douaneadministratie van die lid-Staat geheel of gedeeltelijk bevoegdheid bezit, met betrekking tot het grensoverschrijdende verkeer van goederen die zijn onderworpen aan verbods-, beperkende of controlemaatregelen, in het bijzonder de maatregelen als bedoeld in de artikelen 36 en 223 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met betrekking tot niet-geharmoniseerde accijnzen, of

ii) alle communautaire bepalingen en daarmee samenhangende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de invoer, de uitvoer, de doorvoer en de aanwezigheid van goederen die worden verhandeld tussen lid-Staten en derde landen alsmede tussen lid-Staten onderling wanneer het goederen betreft die niet de status van communautaire goederen in de zin van artikel 9, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bezitten of die ter verkrijging van deze status aanvullende controles en onderzoeken dienen te ondergaan, of

iii) alle bepalingen die op communautair niveau zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de specifieke bepalingen die ten aanzien van door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen zijn vastgesteld, of

iv) alle bepalingen die op communautair niveau zijn vastgesteld ter zake van geharmoniseerde accijnzen en BTW op de invoer, alsmede de nationale bepalingen ter uitvoering daarvan. ».

Artikel 2

De in artikel 4 van de overeenkomst genoemde gegevenscategorieën worden aangevuld met de volgende categorie :

« ix) registratienummer van het vervoermiddel. ».

Artikel 3

1. Dit protocol wordt door de lid-Staten aangenomen overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen.

2. De lid-Staten stellen de depositaris in kennis van de voltooiing van de overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen voor de aanneming van dit protocol vereiste procedure.

3. Dit protocol treedt in werking negentig dagen na de in lid 2 bedoelde kennisgeving door de staat die op de datum van aanneming door de Raad van de akte tot vaststelling van dit protocol lid is van de Europese Unie en die als laatste deze formaliteit vervult. Het treedt evenwel ten vroegste gelijk met de overeenkomst in werking.

Artikel 4

1. Elke staat die lid wordt van de Europese Unie, kan tot dit protocol toetreden.

2. De akten van toetreding worden nedergelegd bij de depositaris.

3. De door de Raad van de Europese Unie vastgestelde tekst van dit protocol in de taal van de toetredende staat, is authentiek.

4. Dit protocol treedt ten aanzien van elke toetredende staat in werking negentig dagen nadat diens akte van toetreding is neergelegd, of op de datum van inwerkingtreding van dit protocol indien dit bij het verstrijken van de genoemde periode van negentig dagen nog niet in werking is getreden.

Article 5

Tout Etat qui devient membre de l'Union européenne et adhère à la convention conformément à son article 25 est réputé accepter les dispositions du présent protocole.

Article 6

1. Tout Etat membre Haute partie contractante peut proposer des modifications au présent protocole. Toute proposition de modification est envoyée au dépositaire, qui la transmet au Conseil.

2. Les modifications sont arrêtées par le Conseil, qui en recommande l'adoption par les Etats membres selon leurs règles constitutionnelles respectives.

3. Les modifications ainsi arrêtées entrent en vigueur conformément à l'article 3.

Article 7

1. Le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne est dépositaire du présent protocole.

2. Le dépositaire publie au Journal officiel des Communautés européennes les notifications, instruments et communications relatifs au présent protocole.

Fait à Bruxelles, le douze mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Déclarations

1. Le Royaume d'Espagne déclare qu'il entend introduire des données dans le système d'information des douanes après avoir pris en considération, dans chaque cas, les principes de sécurité juridique et de présomption d'innocence, en particulier lorsque les données à introduire concernent des questions fiscale.

2. Le Danemark déclare que, pour ce qui le concerne, l'article 1^{er} s'appliquera uniquement aux infractions principales en liaison avec lesquelles, à tout moment, le recel de choses volées est punissable en vertu de la loi danoise, y compris l'article 191 A du code pénal danois sur le recel de drogues volées lié à des faits de contrebande particulièrement graves.

Artikel 5

Elke staat die lid wordt van de Europese Unie en toetreedt tot de overeenkomst overeenkomstig artikel 25 daarvan, aanvaardt de bepalingen van dit protocol.

Artikel 6

1. Elke lid-Staat die een hoge overeenkomstsluitende partij is, kan wijzigingen in het protocol voorstellen. Wijzigingsvoorstellen worden toegezonden aan de depositaris, die deze voorstellen aan de Raad doorzendt.

2. Wijzigingen worden vastgesteld door de Raad, die de aanneming daarvan door de lid-Staten, overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen, aanbeveelt.

3. De aldus vastgestelde wijzigingen treden in werking overeenkomstig artikel 3.

Artikel 7

1. De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie treedt op als depositaris van dit protocol.

2. De depositaris maakt de kennisgevingen, akten of mededelingen met betrekking tot dit protocol bekend in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Gedaan te Brussel, de twaalfde maart negentienhonderd negenennegentig.

Verklaringen

1. Het Koninkrijk Spanje verklaart voornemens te zijn het douane-informatiesysteem in te voeren nadat voor elk geval is nagegaan of de beginselen van de rechtszekerheid en het vermoeden van onschuld in acht zijn genomen, met name wanneer de in te voeren gegevens betrekking hebben op belastingzaken.

2. Denemarken verklaart dat naar zijn oordeel artikel 1 alleen van toepassing is op de basisdelicten ten aanzien waarvan heling van gesloten goederen te allen tijde strafbaar is naar Deens recht, met name krachtens artikel 191 A van het Deense wetboek van strafrecht betreffende heling van gestolen drugs in samenhang met smokkel van bijzonder ernstige aard.

**Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne,
sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, faite à Bruxelles le 26 juillet 1995**

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
ALLEMAGNE	26/07/1995	Notification	30/04/2004	
AUTRICHE	26/07/1995	Notification	28/08/1998	
BELGIQUE	26/07/1995	Notification	26/09/2005	
CHYPRE		Adhésion	15/07/2004	
DANEMARK	26/07/1995	Notification	01/08/1996	
ESPAGNE	26/07/1995	Notification	22/07/1999	
ESTONIE		Adhésion	18/03/2005	
FINLANDE	26/07/1995	Notification	22/03/1999	
FRANCE	26/07/1995	Notification	11/08/2000	
ROYAUME UNI	26/07/1995	Notification	18/06/1997	
GRECE	26/07/1995	Notification	08/11/1999	
HONGRIE		Adhésion	31/08/2004	
IRLANDE	26/07/1995	Notification	27/03/2002	
ITALIE	26/07/1995	Notification	21/12/1998	
LETTONIE		Adhésion	14/06/2004	
LITUANIE		Adhésion	27/05/2004	
LUXEMBOURG	26/07/1995	Notification	31/01/2003	
MALTE				
PAYS-BAS	26/07/1995	Notification	21/11/2000	
POLOGNE				
PORTUGAL	26/07/1995	Notification	04/05/1999	
SLOVAQUIE		Adhésion	06/05/2004	
SLOVENIE		Adhésion	08/07/2004	
SUEDE	26/07/1995	Notification	16/02/1998	
TCHEQUE REP.		Adhésion	28/01/2005	

Cette convention n'est pas encore entrée en vigueur.

Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la convention établie sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, fait à Bruxelles le 26 juillet 1995

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
Allemagne	26/07/1995	Notification	30/04/2004	01/07/2004
Autriche	26/07/1995	Notification	28/08/1998	01/11/2000
Belgique	26/07/1995	Notification	05/09/2005	01/12/2005
CHYPRE		Adhésion	15/07/2004	01/10/2004
DANEMARK	26/07/1995	Notification	07/07/1998	01/11/2000
Espagne	26/07/1995	Notification	20/09/1999	01/11/2000
ESTONIE				
FINLANDE	26/07/1995	Notification	22/03/1999	01/11/2000
France	26/07/1995	Notification	11/08/2000	01/11/2000
ROYAUME UNI	26/07/1995	Notification	18/06/1997	01/11/2000
GRECE	26/07/1995	Notification	08/11/1999	01/11/2000
HONGRIE		Adhésion	31/08/2004	01/11/2004
Irlande	26/07/1995	Notification	27/03/2002	01/06/2002
Italie	26/07/1995	Notification	03/01/2001	01/04/2001
LETTONIE		Adhésion	14/06/2004	01/09/2004
LITUANIE		Adhésion	27/05/2004	01/08/2004
LUXEMBOURG	26/07/1995	Notification	31/01/2003	01/04/2003
MALTE				
Pays-Bas	26/07/1995	Notification	21/11/2000	01/02/2001
POLOGNE				
PORTUGAL	26/07/1995	Notification	09/11/2001	01/02/2002
SLOVAQUIE				
SLOVENIE		Adhésion	08/07/2004	01/10/2004
SUEDE	26/07/1995	Notification	16/02/1998	01/11/2000
TCHEQUE REP.		Adhésion	28/01/2005	01/04/2005

Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, et Déclaration, faits à Bruxelles le 29 novembre 1996

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
Allemagne	29/11/1996	Notification	30/04/2004	
Autriche	29/11/1996	Notification	28/08/1998	
Belgique	29/11/1996	Notification	26/09/2005	
CHYPRE		Adhésion	15/07/2004	
DANEMARK	29/11/1996	Notification	26/07/2000	
ESPAGNE	29/11/1996	Notification	22/07/1999	
ESTONIE		Adhésion	18/03/2005	
FINLANDE	29/11/1996	Notification	22/03/1999	
France	29/11/1996	Notification	11/08/2000	
ROYAUME UNI	29/11/1996	Notification	30/09/1997	
GRECE	29/11/1996	Notification	08/11/1999	
HONGRIE		Adhésion	31/08/2004	
Irlande	29/11/1996	Notification	27/03/2002	

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
Italie	29/11/1996	Notification	21/12/1998	
LETONIE		Adhésion	14/06/2004	
LITUANIE		Adhésion	27/05/2004	
LUXEMBOURG	29/11/1996	Notification	31/01/2003	
MALTE				
PAYS-BAS	29/11/1996	Notification	21/11/2000	
POLOGNE				
PORTUGAL	29/11/1996	Notification	04/05/1999	
SLOVAQUIE		Adhésion	06/05/2004	
SLOVENIE		Adhésion	08/07/2004	
SUEDE	29/11/1996	Notification	16/02/1998	
TCHEQUE REP.		Adhésion	28/01/2005	

Ce Protocole n'est pas encore entré en vigueur.

Protocole établi sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la convention, et Déclarations, faits à Bruxelles le 12 mars 1999

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
Allemagne	12/03/1999	Notification	30/04/2004	
Autriche	12/03/1999	Notification	05/09/2000	
Belgique	12/03/1999	Notification	26/09/2005	
CHYPRE		Adhésion	15/07/2004	
DANEMARK	12/03/1999			
ESPAGNE	12/03/1999	Notification	18/01/2001	
ESTONIE		Adhésion	18/03/2005	
FINLANDE	12/03/1999			
France	12/03/1999	Notification	11/08/2000	
ROYAUME UNI	12/03/1999			
GRECE	12/03/1999	Notification	13/09/2001	
HONGRIE		Adhésion	31/08/2004	
IRLANDE	12/03/1999	Notification	27/03/2002	
ITALIE	12/03/1999			
LETONIE				
LITUANIE		Adhésion	27/05/2004	
LUXEMBOURG	12/03/1999	Notification	31/01/2003	
MALTE				
PAYS-BAS	12/03/1999	Notification	21/11/2000	
POLOGNE				
PORTUGAL	12/03/1999	Notification	10/07/2001	
SLOVAQUIE		Adhésion	06/05/2004	
SLOVENIE		Adhésion	08/07/2004	
SUEDE	12/03/1999			
TCHEQUE REP.		Adhésion	28/01/2005	

Ce Protocole n'est pas encore entré en vigueur.

**Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie
inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995**

Staten	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BELGIE	26/07/1995	Kennisgeving	26/09/2005	
CYPRUS		Toetreding	15/07/2004	
DENEMARKEN	26/07/1995	Kennisgeving	01/08/1996	
DUITSLAND	26/07/1995	Kennisgeving	30/04/2004	
ESTLAND		Toetreding	18/03/2005	
FINLAND	26/07/1995	Kennisgeving	22/03/1999	
FRANKRIJK	26/07/1995	Kennisgeving	11/08/2000	
GRIEKENLAND	26/07/1995	Kennisgeving	08/11/1999	
VERENIGD KONINKRIJK	26/07/1995	Kennisgeving	18/06/1997	
HONGARIJE		Toetreding	31/08/2004	
IERLAND	26/07/1995	Kennisgeving	27/03/2002	
ITALIE	26/07/1995	Kennisgeving	21/12/1998	
LETLAND		Toetreding	14/06/2004	
LITOUWEN		Toetreding	27/05/2004	
LUXEMBURG	26/07/1995	Kennisgeving	31/01/2003	
MALTA				
NEDERLAND	26/07/1995	Kennisgeving	21/11/2000	
OOSTENRIJK	26/07/1995	Kennisgeving	28/08/1998	
POLEN				
PORTUGAL	26/07/1995	Kennisgeving	04/05/1999	
SLOVAKIJE		Toetreding	06/05/2004	
SLOVENIE		Toetreding	08/07/2004	
SPANJE	26/07/1995	Kennisgeving	22/07/1999	
TSJECHISCHE REP.		Toetreding	28/01/2005	
ZWEDEN	26/07/1995	Kennisgeving	16/02/1998	

Deze overeenkomst is nog niet in werking getreden.

**Akkoord betreffende de voorlopige toepassing tussen een aantal lidstaten van de Europese Unie van de op basis
van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie opgestelde Overeenkomst inzake het gebruik van
informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 26 juli 1995**

Staten	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BELGIE	26/07/1995	Kennisgeving	05/09/2005	01/12/2005
CYPRUS		Toetreding	15/07/2004	01/10/2004
DENEMARKEN	26/07/1995	Kennisgeving	07/07/1998	01/11/2000
DUITSLAND	26/07/1995	Kennisgeving	30/04/2004	01/07/2004
ESTLAND				
FINLAND	26/07/1995	Kennisgeving	22/03/1999	01/11/2000
FRANKRIJK	26/07/1995	Kennisgeving	11/08/2000	01/11/2000
GRIEKENLAND	26/07/1995	Kennisgeving	08/11/1999	01/11/2000
VERENIGD KONINKRIJK	26/07/1995	Kennisgeving	18/06/1997	01/11/2000
HONGARIJE		Toetreding	31/08/2004	01/11/2004
IERLAND	26/07/1995	Kennisgeving	27/03/2002	01/06/2002
Italië	26/07/1995	Kennisgeving	03/01/2001	01/04/2001
LETLAND		Toetreding	14/06/2004	01/09/2004

Staten	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
LITOUWEN		Toetreding	27/05/2004	01/08/2004
LUXEMBURG	26/07/1995	Kennisgeving	31/01/2003	01/04/2003
MALTA				
NEDERLAND	26/07/1995	Kennisgeving	21/11/2000	01/02/2001
OOSTENRIJK	26/07/1995	Kennisgeving	28/08/1998	01/11/2000
POLEN				
PORTUGAL	26/07/1995	Kennisgeving	09/11/2001	01/02/2002
SLOVAKIJE				
SLOVENIE		Toetreding	08/07/2004	01/10/2004
SPANJE	26/07/1995	Kennisgeving	20/09/1999	01/11/2000
TSJECHISCHE REP.		Toetreding	28/01/2005	01/04/2005
ZWEDEN	26/07/1995	Kennisgeving	16/02/1998	01/11/2000

Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied en Verklaring, gedaan te Brussel op 29 november 1996

Staten	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BELGIE	29/11/1996	Kennisgeving	26/09/2005	
CYPRUS		Toetreding	15/07/2004	
DENEMARKEN	29/11/1996	Kennisgeving	26/07/2000	
DUITSLAND	29/11/1996	Kennisgeving	30/04/2004	
ESTLAND		Toetreding	18/03/2005	
FINLAND	29/11/1996	Kennisgeving	22/03/1999	
FRANKRIJK	29/11/1996	Kennisgeving	11/08/2000	
GRIEKENLAND	29/11/1996	Kennisgeving	08/11/1999	
VERENIGD KONINKRIJK	29/11/1996	Kennisgeving	30/09/1997	
HONGARIJE		Toetreding	31/08/2004	
IERLAND	29/11/1996	Kennisgeving	27/03/2002	
Italië	29/11/1996	Kennisgeving	21/12/1998	
LETLAND		Toetreding	14/06/2004	
LITOUWEN		Toetreding	27/05/2004	
LUXEMBURG	29/11/1996	Kennisgeving	31/01/2003	
MALTA				
NEDERLAND	29/11/1996	Kennisgeving	21/11/2000	
OOSTENRIJK	29/11/1996	Kennisgeving	28/08/1998	
POLEN				
PORTUGAL	29/11/1996	Kennisgeving	04/05/1999	
SLOVAKIJE		Toetreding	06/05/2004	
SLOVENIE		Toetreding	08/07/2004	
SPANJE	29/11/1996	Kennisgeving	22/07/1999	
TSJECHISCHE REP.		Toetreding	28/01/2005	
ZWEDEN	29/11/1996	Kennisgeving	16/02/1998	

Dit Protocol is nog niet in werking getreden.

Protocol opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende het toepassingsgebied van het witwassen van opbrengsten in de overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, alsmede betreffende de opneming van het registratienummer van het vervoermiddel in de Overeenkomst, en Verklaringen, gedaan te Brussel op 12 maart 1999

Staten	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BELGIE	12/03/1999	Kennisgeving	26/09/2005	
CYPRUS		Toetreding	15/07/2004	
DENEMARKEN	12/03/1999			
DUITSLAND	12/03/1999	Kennisgeving	30/04/2004	
ESTLAND		Toetreding	18/03/2005	
FINLAND	12/03/1999			
FRANKRIJK	12/03/1999	Kennisgeving	11/08/2000	
GRIEKENLAND	12/03/1999	Kennisgeving	13/09/2001	
VERENIGD KONINKRIJK	12/03/1999			
HONGARIJE		Toetreding	31/08/2004	
IERLAND	12/03/1999	Kennisgeving	27/03/2002	
Italië	12/03/1999			
LETLAND				
LITOUWEN		Toetreding	27/05/2004	
LUXEMBURG	12/03/1999	Kennisgeving	31/01/2003	
MALTA				
NEDERLAND	12/03/1999	Kennisgeving	21/11/2000	
OOSTENRIJK	12/03/1999	Kennisgeving	05/09/2000	
POLEN				
PORTUGAL	12/03/1999	Kennisgeving	10/07/2001	
SLOVAKIJE		Toetreding	06/05/2004	
SLOVENIE		Toetreding	08/07/2004	
SPANJE	12/03/1999	Kennisgeving	18/01/2001	
TSJECHISCHE REP.		Toetreding	28/01/2005	
ZWEDEN	12/03/1999			

Dit Protocol is nog niet in werking getreden.

Protocole, établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes, de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, fait à Bruxelles, le 29 novembre 1996. — Déclaration de la Belgique

"Le Royaume de Belgique déclare accepter la compétence de la Cour de Justice des Communautés européennes selon les modalités prévues à l'article 2, paragraphe 2, b)."

Protocol, opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied, gedaan te Brussel op 29 november 1996. — Verklaring van België

"Het Koninkrijk België verklaart de bevoegdheden van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te aanvaarden volgens de modaliteiten zoals bepaald in artikel 2, paragraaf 2, b)."